

IMPORTANT:
Read Before Using

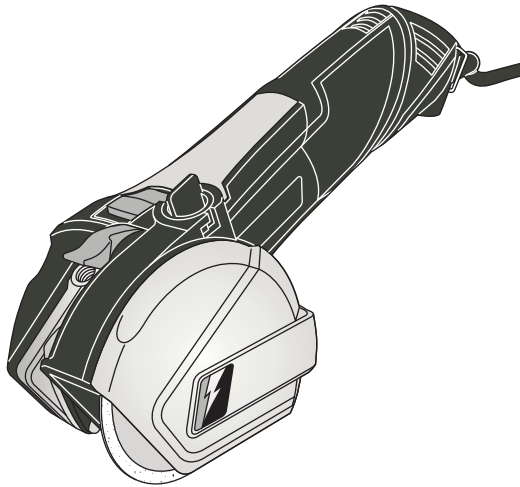
IMPORTANT :
Lire avant usage

IMPORTANTE:
Leer antes de usar



Operating/Safety Instructions
Consignes de fonctionnement/sécurité
Instrucciones de funcionamiento y seguridad

RFS1000



**Call Toll Free for
Consumer Information
& Service Locations**

**Pour obtenir des informations
et les adresses de nos centres
de service après-vente,
appelez ce numéro gratuit**

**Llame gratis para
obtener información
para el consumidor y
ubicaciones de servicio**

1-877-ROTOZIP (1-877-768-6947) www.rotozip.com

**For English Version
See page 2**

**Version française
Voir page 16**

**Versión en español
Ver la página 30**



General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

If operating the power tool in damp locations is unavoidable, use a Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) protected supply. Use of an GFCI reduce the risk of electric shock.

Personal safety

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a

power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and / or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.





Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Service

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Power Tool-Specific Safety Warnings

Safety Warnings Common for Abrasive Cutting-Off Operations:

This power tool is intended to function as a cut-off tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Operations such as grinding, sanding, wire brushing and polishing are not recommended to be performed with this power tool. Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.

Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer. Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.

The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool. Accessories running faster than their RATED SPEED can break and fly apart.

The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool. Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.

The arbor size of wheels, flanges, backing pads or any other accessory must properly fit the spindle of the power tool. Accessories with arbor holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.

Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.





Damaged accessories will normally break apart during this test time.

Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.

Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.

Hold power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.

Position the cord clear of the spinning accessory. If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.

Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop. The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.

Do not run the power tool while carrying it at your side. Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.

Regularly clean the power tool's air vents. The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.

Do not operate the power tool near flammable materials. Sparks could ignite these materials.

Do not use accessories that require liquid coolants. Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

Kickback and Related Warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or

any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kickout. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up. The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.

Never place your hand near the rotating accessory. Accessory may kickback over your hand.

Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs. Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.

Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory. Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.

Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade. Such blades create frequent kickback and loss of control.

Safety Warnings Specific for Abrasive Cutting-Off Operations:

Use only wheel types that are recommended for your power tool and the specific guard designed for the selected wheel. Wheels for which the power tool was not designed cannot be adequately guarded and are unsafe.

The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum





safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator. The guard helps to protect operator from broken wheel fragments and accidental contact with wheel.

Wheels must be used only for recommended applications. For example: do not grind with the side of cut-off wheel. Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.

Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel. Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage. Flanges for cut-off wheels may be different from grinding wheel flanges.

Do not use worn down wheels from larger power tools. Wheel intended for larger power tool is not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.

Additional Safety Warnings Specific for Abrasive Cutting-Off Operations:

Do not “jam” the cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut. Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.

Do not position your body in line with and behind the rotating wheel. When the wheel, at the point of operation, is moving away from your body, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.

When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur. Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.

Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully reenter the cut. The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.

Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback. Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.

Use extra caution when making a “pocket cut” into existing walls or other blind areas. The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.

Do not use type 1 abrasive wheels designed for straight grinding.

Do not attempt to cut large stock or sheets of metal as this machine is not designed to be a dedicated cut-off machine.





Additional Safety Warnings

GFCI and personal protection devices like electrician's rubber gloves and footwear will further enhance your personal safety.

Do not use AC only rated tools with a DC power supply. While the tool may appear to work, the electrical components of the AC rated tool are likely to fail and create a hazard to the operator.

Keep handles dry, clean and free from oil and grease. Slippery hands cannot safely control the power tool.

Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.

Develop a periodic maintenance schedule for your tool. When cleaning a tool be careful not to disassemble any portion of the tool since internal wires may be misplaced or pinched or safety guard return springs may be improperly mounted. Certain cleaning agents such as gasoline, carbon tetrachloride, ammonia, etc. may damage plastic parts.

Risk of injury to user. The power cord must only be serviced by a Bosch Factory Service Center or Authorized Bosch Service Station.

Do not use type 1A or 27A wheels for face grinding. Side forces applied to these wheels may cause them to shatter or burst.



WARNING Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:













- Lead from lead-based paints,
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- Arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.



Symbols

IMPORTANT: Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

Symbol	Name	Designation/Explanation
V	Volts	Voltage (potential)
A	Amperes	Current
Hz	Hertz	Frequency (cycles per second)
W	Watt	Power
kg	Kilograms	Weight
min	Minutes	Time
s	Seconds	Time
∅	Diameter	Size of drill bits, grinding wheels, etc.
n_0	No load speed	Rotational speed, at no load
n	Rated speed	Manufacturers rated speed
.../min	Revolutions or reciprocation per minute	Revolutions, strokes, surface speed, orbits etc. per minute
0	Off position	Zero speed, zero torque...
1, 2, 3, ... I, II, III,	Selector settings	Speed, torque or position settings. Higher number means greater speed
	Infinitely variable selector with off	Speed is increasing from 0 setting
	Arrow	Action in the direction of arrow
	Alternating current	Type or a characteristic of current
	Direct current	Type or a characteristic of current
	Alternating or direct current	Type or a characteristic of current
	Class II construction	Designates Double Insulated Construction tools.
	Earthing terminal	Grounding terminal
	Warning symbol	Alerts user to warning messages
	Li-ion RBRC seal	Designates Li-ion battery recycling program
	Ni-Cad RBRC seal	Designates Ni-Cad battery recycling program
	Read manual symbol	Alerts user to read manual
	Wear eye protection symbol	Alerts user to wear eye protection



Symbols (continued)

IMPORTANT: Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.



This symbol designates that this tool is listed by Underwriters Laboratories.



This symbol designates that this tool is listed by Underwriters Laboratories, to United States and Canadian Standards.



This symbol designates that this tool is listed by the Canadian Standards Association.



This symbol designates that this tool is listed by the Canadian Standards Association, to United States and Canadian Standards.



This symbol designates that this tool is listed by the Intertek Testing Services, to United States and Canadian Standards.



This symbol designates that this tool complies to NOM Mexican Standards.

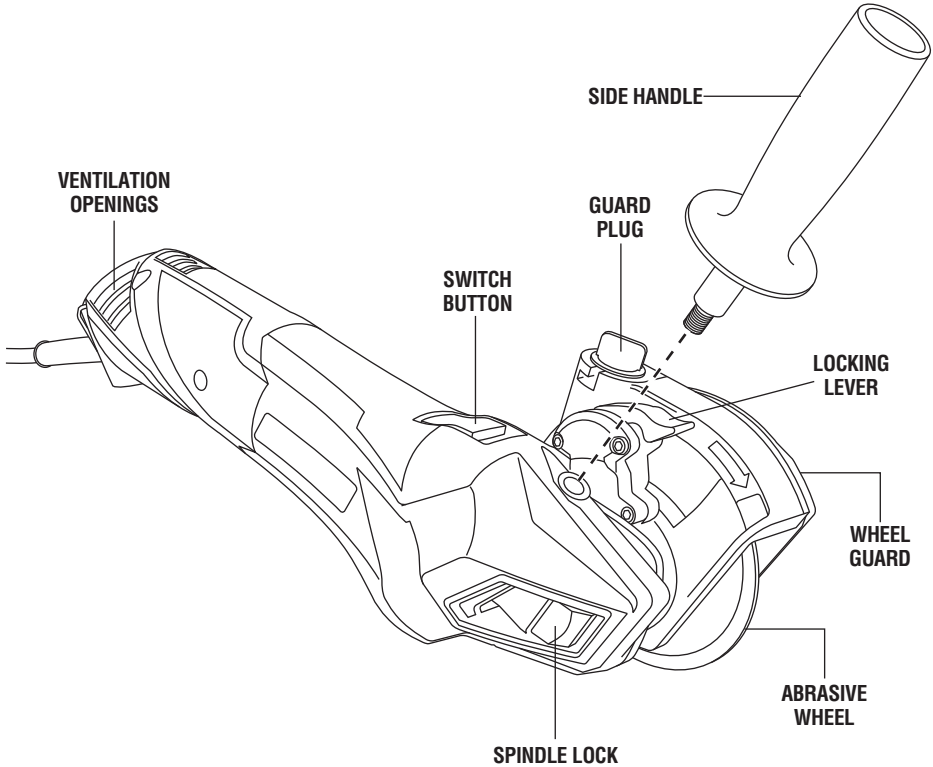


Functional Description and Specifications

⚠ WARNING Disconnect the plug from the power source before making any assembly, adjustments or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

RFS1000 ZIPSAW™

FIG. 1



Model number	RFS1000
* Rated speed	n_o 11,000/min
* Max. abrasive wheel diameter	4" (100 mm) type 1
Spindle thread	5/8"-11 UNC

Accessory speed rating must be equal to or greater than the tool's speed rating. Do not exceed the recommended wheel diameter.

NOTE: For tool specifications refer to the nameplate on your tool.

Assembly

WHEEL GUARD INSTALLATION

⚠ WARNING Wheel guard must be attached when using cutting wheels. Always keep wheel guard between you and your work while cutting.

⚠ WARNING Guard plug should always be attached when vacuum hose is not connected. Wheel bursting may eject wheel fragments towards user if guard plug is not attached.

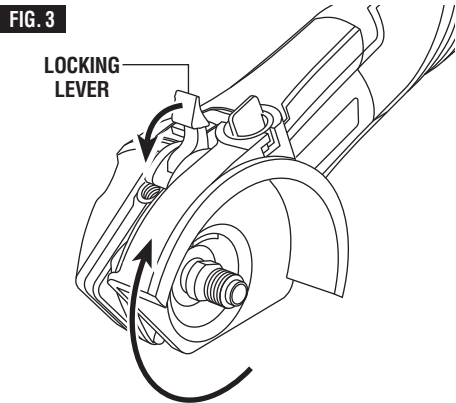
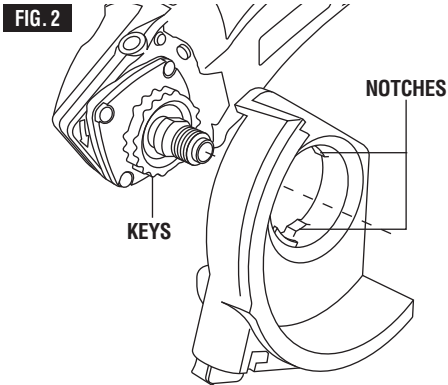
The position of the guard can be adjusted to accommodate the operation being performed.

To attach wheel guard DISCONNECT tool from power source.

Position guard on spindle neck so that the notches on guard line up with the keys on the spindle neck (Fig. 2).

Rotate the guard either direction to desired position, and move the locking lever into the LOCKED position to secure guard in place.

TO REMOVE GUARD: Move locking lever into the unlocked position, rotate guard until the notches on guard line up with the keys on the spindle neck, and lift guard off the spindle neck (Fig. 2).



LOCK NUTS AND BACKING FLANGE

Your tool is equipped with a threaded spindle for mounting accessories. Always use the supplied lock nut (and backing flange) that has same thread size as spindle.

SIDE HANDLE

The side handle is used to control and balance the tool. The handle must be threaded into the front housing on either side of the tool, depending on personal preference and comfort. Use the side handle for safe control and ease of operation (Fig. 1).

WHEEL ASSEMBLY

WARNING Use only diamond cut-off (type 1) wheels or Rotozip® XWHEELS™. Bonded abrasive wheels may burst, causing fragments to fly away at great velocity possibly striking you or bystanders.

WARNING Always use included guard and guard cover when cutting.

Disconnect tool from power source. Be sure that wheel guard is in place for cutting.

ROTOZIP® BRAND CUT-OFF WHEELS

Thread backing flange onto spindle, then place standard lock nut on spindle (Fig. 4).

Tighten standard lock nut using the included spanner wrench while holding the spindle lock. Standard lock nut becomes backing flange for Rotozip® cut-off wheels.

Place wheel on standard lock nut, making sure to center wheel on lock nut.

Thread on Rotozip® washer and lock bolt and tighten using included hex wrench while holding the spindle lock (Fig. 4 & 5).

If performing a standard cut-off, attach guard cover and rotate counter-clockwise to lock into place. If performing a flush cut, do not attach the guard cover (Fig. 6).

TO REMOVE: Reverse procedure.

STANDARD 4" TYPE 1 DIAMOND WHEELS

Thread backing flange onto spindle, then place wheel onto spindle.

Thread standard lock nut onto spindle and tighten using the included spanner wrench while holding the spindle lock.

Store your Rotozip® lock nut by threading it onto the included spanner wrench.

FIG. 4

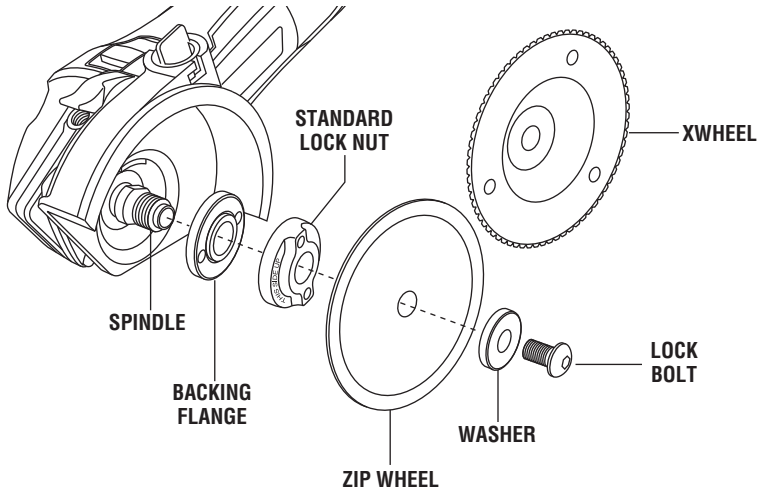


FIG. 5

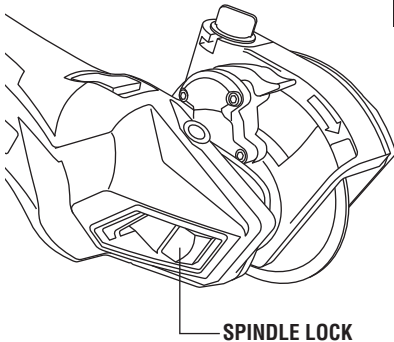
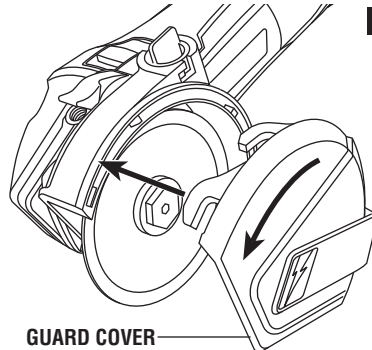


FIG. 6



DUST COLLECTION SYSTEM ASSEMBLY (optional accessory)

To connect dust collection system, begin by removing the dust plug from the guard (Fig. 1).

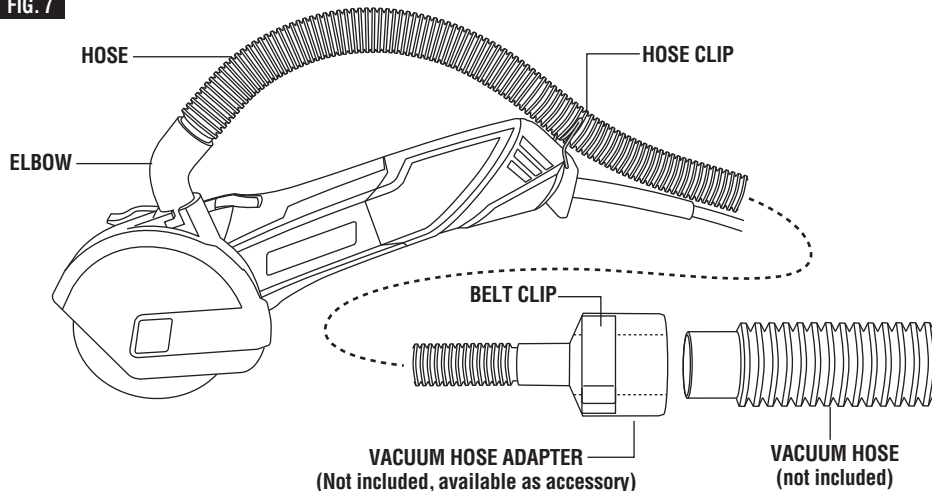
Insert the 60° elbow into the round opening in the guard (Fig. 7).

Attach the included hose to the 60° elbow.

Rotate the hose clip at the back of the tool and snap the hose into place as shown (Fig. 7).

Insert the open end of the included hose into the vacuum adapter. The vacuum adapter can now be connected to your standard 1-1/4", 1-1/2", 2-1/4" or 2-1/2" diameter vacuum hose.

FIG. 7



Operating Instructions

Hold the tool with both hands while starting the tool, since torque from the motor can cause the tool to twist.

Start the tool before applying to work and let the tool come to full speed before contacting the workpiece. Lift the tool from the work before releasing the switch. **DO NOT** turn the switch "ON" and "OFF" while the tool is under load; this will greatly decrease the switch life.

SLIDE ON-OFF SWITCH WITH LOCK

The tool is switched "ON" by the switch button located at the side of the motor housing. The switch can be locked in the "ON" position, a convenience for long operations.

TO TURN THE TOOL "ON" without locking it, slide the switch button forward by applying pressure **ONLY** at the REAR portion of the button. When pressure is released the switch button will snap to "OFF" position (Fig. 1).

TO LOCK THE SWITCH "ON", slide the switch button forward and press "IN" the FRONT portion.

TO UNLOCK THE SWITCH, simply press and release the REAR portion of the button. Switch is spring loaded and will snap back automatically.

In order to try to avoid recoil (a situation where the wheel wants to skip out of the material) it is recommended to make cuts in the same direction as the rotation of the wheel.

⚠ WARNING It is important to read and understand the section in this manual called "Causes and Operator Prevention of Recoil".

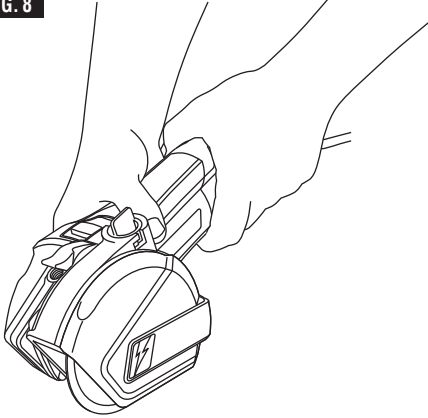
HAND POSITIONING

Avoid using the front hand position when cutting off metal or other items that may get hot while cutting. Metal and other thermally conductive materials can heat rapidly from cutting friction, increasing the risk of burns.

Your Zip Saw® offers multiple hand positions for greater comfort and control. Always be sure to control the tool with two hands while cutting.

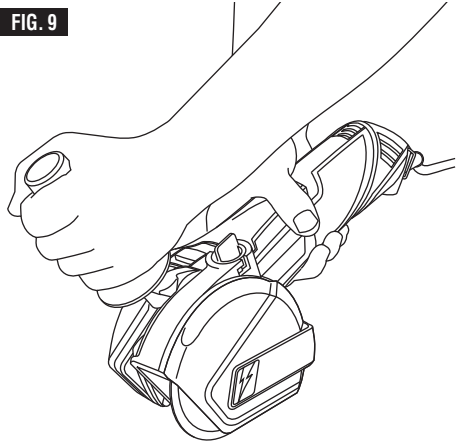
The front hand position provides the greatest control for intricate or curved cut-outs. When using the front hand position, place your primary hand in the front position and your second, supporting hand in the rear hand position (Fig. 8).

FIG. 8



The middle, or standard hand position may be more comfortable for longer rip cuts. When using the middle hand position, place your primary hand in the middle of the tool and your second, supporting hand on the side handle (Fig. 9).

FIG. 9



CUTTING TILE

Make sure material being cut is secured in a vise or fixture before attempting to cut.

Turn the tool on and wait for the wheel to reach full speed. For cuts that extend to the edge of a tile, cut all the way through edge(s) along your cut line.

Score the tile first along your cut line, making multiple passes to progressively cut through the tile. With the guard on the right-hand side of the tool, PUSH the tool away for better dust extraction. PULL the tool toward you for better control and cutting accuracy.

The Zip Saw® does not use wheels designed for face-grinding. If your cut requires a smooth, finished edge, use an appropriate tile finishing tool to refine the tile edge.

FLUSH CUTTING

First remove guard cover (Fig. 6).

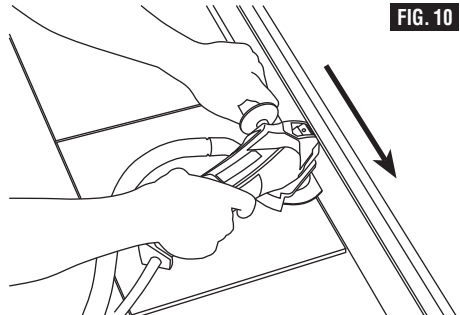
Second, consider the desired height of the flush cut. For flooring installation, add up the thickness of your flooring adhesive, the flooring itself, and any underlayments or other material that will add to the thickness of the finished floor. Also note that this saw will create a cut approximately 3/4" deep.

This saw creates a cut approximately 3/16" above the surface where the guard is resting. When cutting door jambs, baseboard, toe kicks, or other areas where flooring needs to slide underneath, raise the saw's cutting height by placing a piece of scrap material underneath the guard to act as a resting surface. Make sure your scrap material runs along the entire length of the area to be cut (Fig. 10).

Turn the tool on and wait for the wheel to reach full speed.

Carefully plunge the wheel into the workpiece, making sure to keep the guard in constant contact with the resting surface. In order to ensure a smooth cut, make your cut from left to right.

FIG. 10





GENERAL CUT-OFFS

1. Make sure material being cut is secured in a vise or fixture before attempting to cut.
2. Keep your body positioned to either side of the wheel, but not in line with wheel. It is important to support the tool properly and to position your body such as to minimize body exposure from possible wheel binding and recoil.
3. Grip the tool with both hands when cutting and always be ready and able to manage the cut.
4. Avoid jamming, twisting or pinching the wheel with the workpiece or otherwise applying excessive side pressure to the wheel.
5. Keep guard covering between wheel and user.

Maintenance

Service

▲ WARNING Preventive maintenance performed by unauthorized personnel may result in misplacing of internal wires and components which could cause serious hazard. We recommend that all tool service be performed by a Bosch or Rotozip Factory Service Center or Authorized Bosch Service Station. Call 1-877-ROTOZIP (1-877-768-6947) if your tool needs service.

TOOL LUBRICATION

Your Rotozip tool has been properly lubricated and is ready to use. The lubrication applied at the factory lasts for the life of the tool.

CARBON BRUSHES

The brushes and commutator in your tool have been engineered for many hours of dependable service. To maintain peak efficiency of the motor, we recommend every two to six months the brushes be examined. Only genuine Rotozip replacement brushes specially designed for your tool should be used.

BEARINGS

Your Rotozip tool and attachments contain sealed bearings designed to last the life of the tool. Bearings which become noisy (due to heavy load or very abrasive material cutting) should be inspected at once to avoid overheating or motor failure. Contact your local Bosch or Rotozip Factory Service Center if your bearings become noisy.

Cleaning

▲ WARNING To avoid accidents always disconnect the tool from the power supply before cleaning or performing any maintenance. The tool may be cleaned most effectively with compressed dry air. **Always wear safety goggles when cleaning tools with compressed air.**

Ventilation openings and switch levers must be kept clean and free of foreign matter. Do not attempt to clean by inserting pointed objects through openings.

▲ CAUTION Certain cleaning agents and solvents damage plastic parts. Some of these are: gasoline, carbon tetrachloride, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents that contain ammonia.



Extension Cords

⚠ WARNING If an extension cord is necessary, a cord with adequate size conductors that is capable of carrying the current necessary for your tool must be used. This will prevent excessive voltage drop, loss of power or overheating. Grounded tools must use 3-wire extension cords that have 3-prong plugs and receptacles.

NOTE: The smaller the gauge number, the heavier the cord.

RECOMMENDED SIZES OF EXTENSION CORDS 120 VOLT ALTERNATING CURRENT TOOLS

Tool's Ampere Rating	Cord Size in A.W.G.				Wire Sizes in mm ²			
	Cord Length in Feet				Cord Length in Meters			
	25	50	100	150	15	30	60	120
3-6	18	16	16	14	0.75	0.75	1.5	2.5
6-8	18	16	14	12	0.75	1.0	2.5	4.0
8-10	18	16	14	12	0.75	1.0	2.5	4.0
10-12	16	16	14	12	1.0	2.5	4.0	—
12-16	14	12	—	—	—	—	—	—

Accessories

XWHEELS™

The unique shape of these wheels allow for flush, smooth cuts every time. XWHEELS™ provide controlled cuts when you need it and in just about any material.

Wood XWHEELS™ (XW-WD)

Tile XWHEELS™ (XW-TILE)

Metal XWHEEL™ (XW-MET)

ZIP® WHEELS

Zip® Wheels allow for easy cut-offs - up to 9/16" depth of cut. At 3-1/2" in diameter, Zip® Wheels allow you to make tighter radius cuts than larger wheels.

Diamond Zip® Wheel (RZDIA)



Avertissements généraux concernant la sécurité des outils électroportatifs

A AVERTISSEMENT

Veillez lire tous les avertissements et toutes les consignes de sécurité. Si l'on n'observe pas ces avertissements et ces consignes de sécurité, il existe un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures corporelles graves.

CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

Dans les avertissements, le terme « outil électroportatif » se rapporte à votre outil branché sur le secteur (avec fil) ou à votre outil alimenté par piles (sans fil).

Sécurité du lieu de travail

Maintenez le lieu de travail propre et bien éclairé. Les risques d'accident sont plus élevés quand on travaille dans un endroit encombré ou sombre.

N'utilisez pas d'outils électroportatifs dans des atmosphères explosives, comme par exemple en présence de gaz, de poussières ou de liquides inflammables. Les outils électroportatifs produisent des étincelles qui risquent d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

Éloignez les enfants et les visiteurs quand vous vous servez d'un outil électroportatif. Vous risquez une perte de contrôle si on vous distrait.

Sécurité électrique

Les fiches des outils électroportatifs doivent correspondre à la prise. Il ne faut absolument jamais modifier la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur de prise avec des outils électroportatifs munis d'une fiche de terre. Le risque de choc électrique est moindre si on utilise une fiche non modifiée sur une prise qui lui correspond.

Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre tels que tuyaux, radiateurs, gazinières ou réfrigérateurs. Le risque de choc électrique augmente si votre corps est relié à la terre.

N'exposez pas les outils électroportatifs à la pluie ou à l'humidité. Si de l'eau pénètre dans un outil électroportatif, le risque de choc électrique augmente.

Ne maltraitez pas le cordon. Ne vous en servez jamais pour transporter l'outil électroportatif, pour le tirer ou pour le débrancher. Éloignez le cordon de la chaleur, des huiles, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles. Les cordons abîmés ou emmêlés augmentent les risques de choc électrique.

Si vous utilisez un outil électroportatif à l'extérieur, employez une rallonge conçue pour l'extérieur. Ces rallonges sont faites pour l'extérieur et réduisent le risque de choc électrique.

S'il est absolument nécessaire d'utiliser l'outil électroportatif dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur de fuite de terre (GFCI). L'utilisation d'un disjoncteur GFCI réduit les risques de choc électrique.

Sécurité personnelle

Restez concentré, faites attention à ce que vous faites, et servez-vous de votre bon sens lorsque vous utilisez un outil électroportatif. N'employez pas d'outils électroportatifs quand vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Quand on utilise des outils électroportatifs, il suffit d'un moment d'inattention pour causer des blessures corporelles graves.

Utilisez des équipements de sécurité personnelle. Portez toujours une protection oculaire. Le port d'équipements de sécurité tels que des masques antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques de chantier et des protecteurs d'oreilles dans des conditions appropriées réduira le risque de blessure corporelle.

Évitez les démarrages intempestifs. Assurez-vous que l'interrupteur est dans la position arrêt (Off) avant de brancher l'outil dans une prise de courant et/ou un bloc-piles, de le ramasser ou de le transporter. Le transport d'un outil électroportatif avec le doigt sur la gâchette ou le branchement de cet outil quand l'interrupteur est en position de marche (ON) est une invite aux accidents.

Enlevez toutes les clés de réglage avant de mettre l'outil électroportatif en marche. Si on laisse une clé sur une pièce tournante de l'outil électroportatif, il y a risque de blessure corporelle.

Ne vous penchez pas. Conservez toujours une bonne assise et un bon équilibre. Ceci vous permettra de mieux maîtriser l'outil électroportatif dans des situations inattendues.

Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Attachez les cheveux longs. N'approchez pas les cheveux, les vêtements ou les gants des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent d'être happés par les pièces en mouvement.

Si l'outil est muni de dispositifs permettant le raccordement d'un système d'aspiration et de collecte des poussières, assurez-vous que ces dispositifs sont raccordés et utilisés correctement. L'utilisation d'un dépoussiéreur peut réduire les dangers associés à l'accumulation de poussière.





Utilisation et entretien des outils électroportatifs

Ne forcez pas sur l'outil électroportatif. Utilisez l'outil électroportatif qui convient à la tâche à effectuer. L'outil qui convient à la tâche fait un meilleur travail et est plus sûr à la vitesse pour lequel il a été conçu.

Ne vous servez pas de l'outil électroportatif si son interrupteur ne parvient pas à le mettre en marche ou à l'arrêter. Tout outil électroportatif qui ne peut pas être commandé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.

Débranchez la fiche de la prise ou enlevez le bloc-pile de l'outil électroportatif avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électroportatif. De telles mesures de sécurité préventive réduisent le risque de démarrage intempestif de l'outil électroportatif.

Rangez les outils électroportatifs dont vous ne vous servez pas hors de portée des enfants et ne permettez pas à des personnes qui ne connaissent pas l'outil électroportatif ou qui ignorent ces consignes de s'en servir. Les outils électroportatifs sont dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

Entretenez les outils électroportatifs. Vérifiez que les pièces mobiles sont alignées correctement et ne coincent pas. Vérifiez qu'il n'y a pas de pièces cassées ou d'autre circonstance qui risquent d'affecter le fonctionnement de l'outil électroportatif. Si l'outil est abîmé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électroportatifs mal entretenus.

Maintenez les outils coupants affûtés et propres. Les outils coupants entretenus correctement et dotés de bords tranchants affûtés sont moins susceptibles de coincer et sont plus faciles à maîtriser.

Utilisez l'outil électroportatif, les accessoires et les embouts d'outil, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et des travaux à réaliser. L'emploi d'outils électroportatifs pour des tâches différentes de celles pour lesquelles ils ont été prévus peut résulter en une situation dangereuse.

Entretien

Faites réparer votre outil électroportatif par un agent de service qualifié n'utilisant que des pièces de rechange identiques. Ceci assure que la sécurité de l'outil électroportatif est préservée.

Avertissements spécifiques à la sécurité des outils électroportatifs

Avertissements habituels concernant la sécurité des opérations de tronçonnage à la meule abrasive : Cet outil électroportatif a été conçu pour fonctionner comme un outil de tronçonnage. Veuillez lire toute la documentation relative à la sécurité qui a été fournie avec cet outil électroportatif, notamment, les avertissements, les consignes, les illustrations et les spécifications. Si l'on n'observe pas toutes les consignes indiquées ci-dessous, il existe un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures corporelles graves.

Il n'est pas recommandé de réaliser des opérations telles que le rectification, ponçage, debrossage métallique et polissage avec cet outil électrique. L'usage de l'outil au cours de travaux pour lesquels il n'a pas été conçu risque de présenter un danger et de causer des blessures corporelles.

N'utilisez pas d'accessoires qui n'ont pas été spécifiquement conçus et recommandés par le fabricant de l'outil. Le simple fait qu'un accessoire puisse être attaché à votre outil électroportatif ne garantit pas un fonctionnement sans danger.

La vitesse nominale de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximum indiquée sur l'outil électroportatif. Les accessoires que l'on fait tourner à une vitesse supérieure à leur VITESSE NOMINALE peuvent se casser et voler en éclats.

Le diamètre externe et l'épaisseur de votre accessoire doivent être dans les limites de capacité de votre outil électroportatif. Des accessoires de la mauvaise taille ne peuvent pas être adéquatement protégés ou contrôlés.

Les arbres des meules, des brides, des disques d'appui ou de tous les autres accessoires doivent être d'une taille qui leur permet d'être ajustés correctement sur la broche de l'outil électroportatif. Les accessoires qui ont des orifices d'arbre n'étant pas compatibles avec la quincaillerie de montage de l'outil électroportatif seront déséquilibrés, vibreront de manière excessive et risquent de causer une perte de contrôle.

N'utilisez pas d'accessoires endommagés. Inspectez vos accessoires avant chaque utilisation : vérifiez par exemple que votre meule abrasive n'est ni fêlée, ni ébréchée, que votre disque d'appui n'est ni fêlé, ni déchiré, ni trop usé et que votre brosse métallique ne contient pas de fils cassés ou détachés. Si vous laissez tomber l'outil ou l'accessoire, vérifiez que ce dernier n'est pas endommagé ou remplacez-le par un accessoire en bon état. Après l'inspection et l'installation d'un accessoire, tenez-vous à distance du plan de l'accessoire en mouvement et demandez à toute personne présente de faire de même, et faites fonctionner l'outil à sa vitesse à vide maximale pendant une minute. Si un accessoire est endommagé, il se cassera habituellement en plusieurs morceaux pendant cette période de test.





Portez des équipements de protection personnelle. Suivant le travail effectué, portez un masque de protection, des lunettes à coques ou des lunettes de sécurité. S'il y a lieu, portez un masque antipoussières, des dispositifs de protection de l'ouïe, des gants et un tablier d'atelier capable d'arrêter des petits fragments abrasifs ou des fragments de la pièce. Les dispositifs de protection des yeux doivent pouvoir arrêter des débris volants produits par diverses opérations. Le masque antipoussières ou le respirateur doit être capable de filtrer des particules générées par votre travail. Une exposition prolongée à un bruit de haute intensité peut entraîner une perte de l'ouïe.

Gardez toute personne présente à une distance sûre de l'aire de travail. Toute personne qui entre dans l'aire de travail doit porter des équipements de protection personnelle. Des fragments d'une pièce ou d'un accessoire peuvent être projetés et causer des blessures au-delà de l'aire d'opération immédiate.

Tenez l'outil électroportatif exclusivement au niveau de ses surfaces de préhension isolées quand vous réalisez une opération au cours de laquelle l'accessoire de coupe risque d'entrer en contact avec des fils électriques dissimulés ou avec son propre cordon d'alimentation. Quand un accessoire de coupe entre en contact avec un fil « sous tension », cela peut mettre des parties métalliques exposées de l'outil électroportatif « sous tension » et électrocuter l'utilisateur.

Positionnez le cordon hors de la trajectoire de l'accessoire en mouvement. Si vous perdez contrôle de l'outil, le cordon d'alimentation risque d'être coupé ou de s'accrocher et votre main ou votre bras risque d'être tiré jusqu'à ce qu'il entre en contact avec l'accessoire en mouvement.

Ne posez jamais l'outil électroportatif tant que l'accessoire n'a pas complètement cessé de tourner. L'accessoire en mouvement risquerait d'accrocher la surface sur laquelle il est posé et de vous faire perdre contrôle de l'outil.

Ne laissez pas l'outil électroportatif en marche quand vous le portez sur le côté. Un contact accidentel avec l'accessoire en mouvement risquerait d'accrocher vos vêtements et d'attirer l'accessoire vers votre corps.

Nettoyez régulièrement les prises d'air de l'outil électroportatif. Le ventilateur du moteur attirera de la poussière à l'intérieur du boîtier de l'outil et une accumulation excessive de poudre métallique risque de causer des dangers électriques.

Ne faites pas fonctionner l'outil électroportatif à proximité de matériaux inflammables. Des étincelles pourraient enflammer ces matériaux.

N'utilisez pas d'accessoires qui exigent des liquides de refroidissement. L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner une électrocution ou un choc électrique.

Avertissements sur les rebonds et effets associés

L'effet de rebond est une réaction soudaine au pincement ou à l'accrochage d'une meule, d'un disque d'appui, d'une brosse ou de tout autre accessoire pivotant. Un tel pincement ou accrochage fait rapidement caler l'accessoire en mouvement, ce qui force l'outil électroportatif hors de contrôle à aller dans la direction opposée à celle de la rotation de l'accessoire à l'emplacement du blocage.

Par exemple, si une meule abrasive est accrochée ou pincée par la pièce, le bord de la meule à l'emplacement du pincage peut creuser la surface du matériau et forcer la meule à se « hisser » sur la pièce ou à être éjectée. La meule peut alors sauter soit en direction de l'utilisateur, soit dans la direction opposée, en fonction de la direction du mouvement de la meule à l'emplacement du pincement. Les meules abrasives peuvent également se briser dans de telles conditions.

Les rebonds résultent d'une mauvaise utilisation de l'outil électroportatif et/ou de procédures ou de conditions d'utilisation incorrectes, et ils peuvent être évités en prenant les précautions nécessaires indiquées ci-dessous :

Maintenez une prise ferme sur l'outil électroportatif et positionnez votre bras et le reste de votre corps de façon à vous permettre de résister aux forces de rebond. Utilisez toujours la poignée auxiliaire, quand elle vous a été fournie, pour un contrôle maximum du rebond ou de la réaction de couple qui se produit pendant la mise en marche de l'outil. L'utilisateur peut contrôler les réactions de couple ou les forces de rebond en prenant les précautions nécessaires.

Ne placez jamais votre main à proximité de l'accessoire en mouvement. L'accessoire risquerait de rebondir sur votre main.

Ne vous placez jamais dans la zone où l'outil électroportatif se dirigerait si un rebond se produisait. L'effet de rebond projeterait l'outil dans la direction opposée à celle du mouvement de la meule à l'emplacement de l'accrochage.

Faites particulièrement attention quand vous travaillez des coins ou des arêtes tranchantes, etc. Évitez de faire rebondir ou d'accrocher l'accessoire. Les coins, les arêtes tranchantes et les rebondissements ont tendance à faire accrocher l'accessoire en mouvement et à entraîner une perte de contrôle ou un rebond.

Ne fixez pas une lame à sculpter le bois de chaîne coupante ou une lame de scie dentée sur l'outil. De telles lames causent fréquemment des rebonds et des pertes de contrôle.

Avertissements spécifiques à la sécurité des opérations de de tronçonnage à la meule :

N'utilisez que des types de meules qui sont recommandées pour votre outil électroportatif et que des protecteurs conçus pour la meule sélectionnée.





Les meules pour lesquelles l'outil n'a pas été conçu ne peuvent pas être adéquatement protégées et sont par conséquent dangereuses.

Le protecteur doit être fermement fixé à l'outil électroportatif et positionné pour un maximum de sécurité en s'arrangeant pour que la plus petite portion possible de meule exposée soit tournée vers l'utilisateur. Le protecteur aide à protéger l'utilisateur contre des fragments d'une meule cassée et contre un contact accidentel avec la meule.

Les meules ne doivent être utilisées que pour des opérations pour lesquelles elles ont été conçues. Par exemple : ne meulez pas avec le côté de la meule à tronçonner. Les meules à tronçonner sont conçues pour une rectification périphérique et l'application de forces latérales à ces meules peuvent les faire éclater.

Utilisez toujours des brides non endommagées d'une taille et d'une forme qui conviennent à la meule sélectionnée. Les brides de meule appropriées soutiennent la meule, réduisant ainsi la possibilité que la meule se casse. Les brides pour meules de tronçonnage peuvent être différentes des brides pour d'autres types de meules.

N'utilisez pas de meules usées provenant d'outils électroportatifs de plus grande taille. Une meule qui a été conçue pour un outil électroportatif de grande taille n'est pas compatible avec un outil plus petit qui tourne à une plus grande vitesse, et elle risque d'éclater si elle est posée sur ce dernier.

Avertissements supplémentaires spécifiques à la sécurité des opérations de tronçonnage à la meule abrasive :

Ne bloquez pas la meule à tronçonner et n'appliquez pas une pression excessive sur celle-ci. Ne tentez pas de réaliser une coupe d'une profondeur excessive. La surcharge de la meule augmente sa susceptibilité à la torsion et au blocage pendant la coupe et la possibilité d'un effet de rebond ou d'une cassure de la meule.

Ne positionnez pas votre corps de façon à ce qu'il soit aligné avec la meule pivotante et derrière celle-ci.

Quand la meule, à l'emplacement de l'opération, se déplace dans la direction opposée à celle de votre corps, le rebond potentiel risque de projeter la meule en mouvement ainsi que l'outil électroportatif directement sur vous.

Quand la meule se coince, ou quand vous interrompez une coupe pour une raison quelconque, mettez l'outil électroportatif à l'arrêt et tenez-le sans bouger jusqu'à ce que la meule s'arrête complètement. N'essayez jamais de retirer la meule de tronçonnage au milieu d'une coupe tant que la meule tourne toujours; cela risquerait de provoquer un effet de rebond. Trouvez la cause du coincage de la meule et prenez les mesures nécessaires pour y remédier.

Ne recommencez pas votre opération de coupe en plaçant l'outil directement dans la pièce. Permettez à la meule d'atteindre sa vitesse optimale avant de la réintroduire prudemment dans la pièce. Si vous remettez l'outil en marche directement dans la pièce, la meule risque de se bloquer, de « grimper » sur la pièce ou de faire un rebond.

Soutenez les panneaux ou toute pièce surdimensionnée afin de réduire le plus possible le risque de pincement ou de rebond de la meule. Les pièces de grande taille ont tendance à fléchir sous leur propre poids. Des supports doivent être placés sous la pièce à proximité de la ligne de coupe et près du bord de la pièce des deux côtés de la meule.

Faites particulièrement attention quand vous exécutez une coupe « en poche » dans des murs déjà en place ou dans d'autres endroits cachés. Il se peut que la meule saillante coupe des tuyaux de gaz, des conduites d'eau, des fils électriques ou des objets qui risquent d'entraîner un rebond.

N'utilisez pas de meules abrasives de type 1 conçues pour le meulage droit.

N'essayez pas de couper des feuilles de métal ou des pièces de grande taille avec cette machine, car elle n'a pas été conçue pour servir de machine réservée au tronçonnage.





Avertissements supplémentaires concernant la sécurité

L'emploi d'un GFCI et de dispositifs de protection personnelle tels que gants et chaussures d'électricien en caoutchouc améliorent votre sécurité personnelle.

N'utilisez pas un outil conçu uniquement pour le C.A. sur une alimentation en C.C. Même si l'outil semble fonctionner, les composants électriques d'un outil prévu pour le C.A. tomberont probablement en panne et risquent de créer un danger pour l'utilisateur.

Maintenez les poignées sèches et exemptes d'huile et de graisse. On ne peut pas maîtriser un outil électroportatif en toute sécurité quand on a les mains glissantes.

Utilisez des brides ou d'autres moyens pratiques de brider ou de supporter la pièce sur une plate-forme stable. Tenir la pièce à la main ou contre le corps est instable et risque de résulter en une perte de contrôle.

Créez un agenda d'entretien périodique pour votre outil. Quand vous nettoyez un outil, faites attention de n'en démonter aucune pièce car il est toujours possible de mal remonter ou de pincer les fils internes ou de remonter incorrectement les ressorts de rappel des capots de protection. Certains agents de nettoyage tels que l'essence, le tétrachlorure de carbone, l'ammoniac, etc. risquent d'abîmer les plastiques.

Risque de blessure pour l'utilisateur. Le cordon d'alimentation électrique ne doit être réparé que par un Centre de service usine de Bosch ou par une Station service agréée de Bosch.

N'utilisez pas de meules de type 1A ou 27A pour la rectification des surfaces planes. Les meules de type 1 sur lesquelles des forces latérales sont appliquées risquent de se fragmenter ou d'éclater.

AVERTISSEMENT

Les travaux à la machine tel que ponçage, sciage, meulage, perçage et autres travaux du bâtiment peuvent créer des poussières contenant des produits chimiques qui sont des causes reconnues de cancer, de malformation congénitale ou d'autres problèmes reproductifs. Ces produits chimiques sont, par exemple :













- Le plomb provenant des peintures à base de plomb,
- Les cristaux de silices provenant des briques et du ciment et d'autres produits de maçonnerie, et
- L'arsenic et le chrome provenant des bois traités chimiquement.

Le niveau de risque dû à cette exposition varie avec la fréquence de ces types de travaux. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques, il faut travailler dans un lieu bien ventilé et porter un équipement de sécurité approprié tel que certains masques à poussière conçus spécialement pour filtrer les particules microscopiques.



Symboles

IMPORTANT : Certains des symboles suivants peuvent être utilisés sur votre outil. Veuillez les étudier et apprendre leur signification. Une interprétation appropriée de ces symboles vous permettra d'utiliser l'outil de façon plus efficace et plus sûre.

Symbole	Nom	Désignation/Explication
V	Volts	Tension (potentielle)
A	Ampères	Courant
Hz	Hertz	Fréquence (cycles par seconde)
W	Watt	Puissance
kg	Kilogrammes	Poids
min	Minutes	Temps
s	Secondes	Temps
∅	Diamètre	Taille des mèches de perceuse, meules, etc.
n_0	Vitesse à vide	Vitesse de rotation, à vide
n	Vitesse nominale	Vitesse nominale stipulée par le fabricant
.../min	Tours ou mouvement alternatif par minute	Tours, coups, vitesse en surface, orbites, etc., par minute
0	Position d'arrêt	Vitesse zéro, couple zéro ...
1, 2, 3, ... I, II, III, ...	Réglages du sélecteur	Réglages de vitesse, de couple ou de position. Un nombre plus élevé signifie une vitesse plus grande
	Sélecteur variable à l'infini avec arrêt	La vitesse augmente depuis le réglage 0
	Flèche	Action dans la direction de la flèche
	Courant alternatif	Type ou caractéristique du courant
	Courant continu	Type ou caractéristique du courant
	Courant alternatif ou continu	Type ou caractéristique du courant
	Construction classe II	Désigne des outils construits avec double isolation
	Borne de terre	Borne de mise à la terre
	Symbole d'avertissement	Alerte l'utilisateur aux messages d'avertissement.
	Sceau Li-ion RBRC	Désigne le programme de recyclage des piles Li-ion.
	Sceau Ni-Cad RBRC	Désigne le programme de recyclage des piles Ni-Cad.
	Symbole de lecture du mode d'emploi d'emploi	Alerte l'utilisateur pour lire le mode
	Symbole de port de lunettes de sécurité de sécurité	Alerte l'utilisateur pour porter des lunettes

Symboles (suite)

IMPORTANT : Certains des symboles suivants peuvent être utilisés sur votre outil. Veuillez les étudier et apprendre leur signification. Une interprétation appropriée de ces symboles vous permettra d'utiliser l'outil de façon plus efficace et plus sûre.



Ce symbole signifie que cet outil est approuvé par Underwriters Laboratories.



Ce symbole signifie que cet outil est approuvé par Underwriters Laboratories selon les normes des États-Unis et du Canada.



Ce symbole signifie que cet outil est approuvé par l'Association canadienne de normalisation.



Ce symbole signifie que cet outil est approuvé par l'Association canadienne de normalisation selon les normes des États-Unis et du Canada.



Ce symbole signifie que cet outil est approuvé par Intertek Testing Services selon les normes des États-Unis et du Canada.



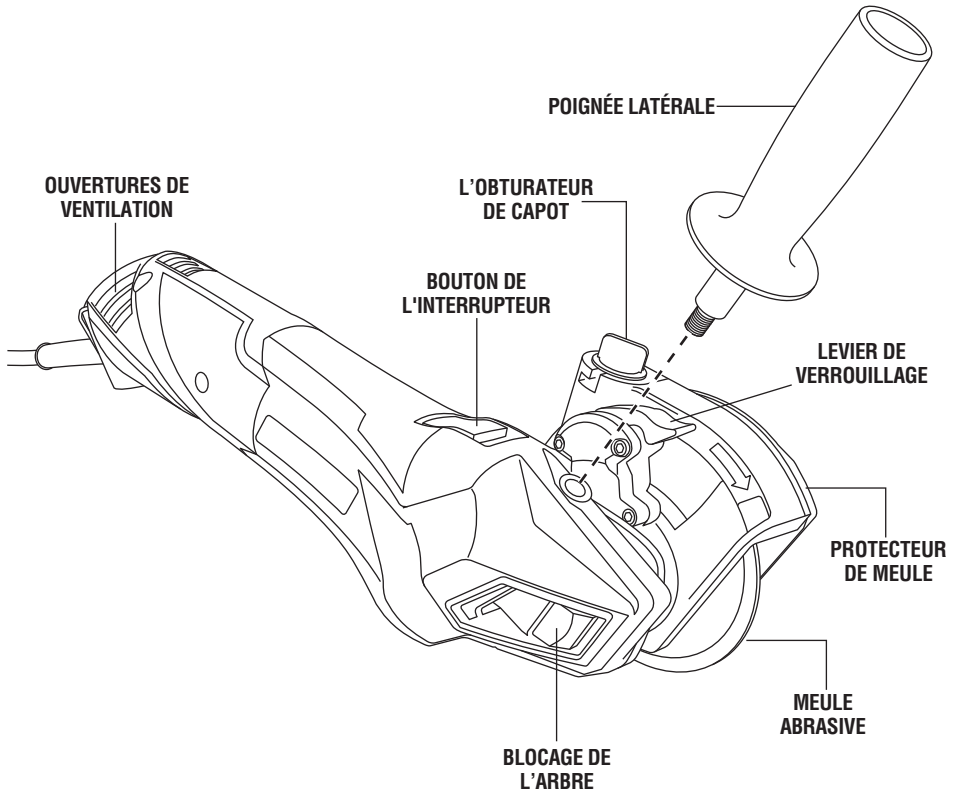
Ce symbole signifie que cet outil se conforme aux normes mexicaines NOM.

Description fonctionnelle et spécifications

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer quelque assemblage ou réglage que ce soit ou de changer les accessoires. Ces mesures de sécurité préventive réduisent le risque d'une mise en marche accidentelle de l'outil.

RFS1000 ZIPSAW™

FIG. 1



Numéro de modèle	RFS1000
* Vitesse nominale	n_0 11,000/min
* Diamètre max. de la meule abrasive	4 po diam. (100 mm) type 1
Filet d'arbre	5/8"-11 UNC

La cote de vitesse de l'accessoire doit être supérieure ou égale à la cote de vitesse de l'outil.
Ne dépassez pas le diamètre de meule recommandé.

REMARQUE : pour voir les spécifications de l'outil, reportez-vous à la plaque signalétique de votre outil.

Assemblage

POSE DU PROTECTEUR DE MEULE

⚠ AVERTISSEMENT Le protecteur de meule doit être en place quand vous travaillez avec des meules. Maintenez toujours le protecteur entre vous et la pièce en coupant.

⚠ AVERTISSEMENT L'obturateur de capot doit toujours être fixé tant que le tuyau d'aspiration n'est pas connecté. Une meule qui éclate peut projeter des fragments vers l'utilisateur si l'obturateur n'est pas fixé.

La position du protecteur peut être ajustée en fonction de la tâche à accomplir.

Pour fixer le protecteur de meule, DÉBRANCHEZ l'outil de la prise de courant.

Positionnez le protecteur sur le col de l'arbre de façon que les encoches sur le protecteur s'alignent avec les ergots sur le col de l'arbre (Fig. 2).

Faites tourner le protecteur de meule dans un sens ou dans l'autre jusqu'à la position désirée, et engagez le levier de verrouillage dans la position VERROUILLÉE afin d'assujettir le protecteur en place.

RETRAIT DU PROTECTEUR DE MEULE : engagez le levier de verrouillage dans la position déverrouillée, faites tourner le protecteur jusqu'à ce que les encoches sur le protecteur s'alignent avec les ergots sur le col de l'arbre, et soulevez le protecteur pour le faire sortir du col de l'arbre (Fig. 2).

FIG. 2

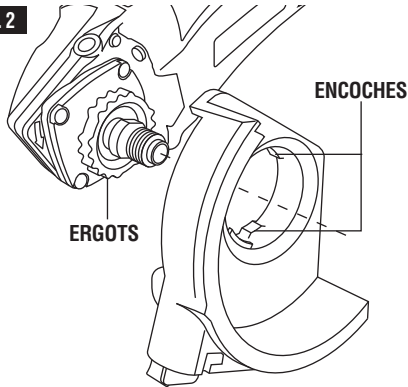
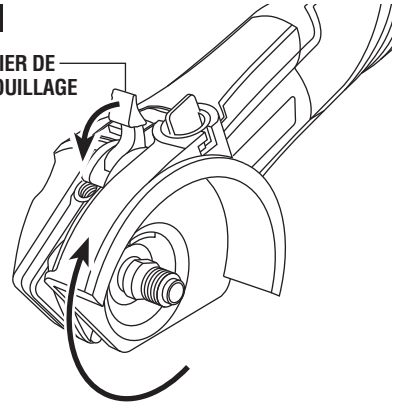


FIG. 3

LEVIER DE VERROUILLAGE



ÉCROUS DE BLOCAGE ET BRIDE D'APPUI

Votre outil est équipé d'un arbre fileté sur lequel se montent les accessoires. Utilisez toujours l'écrou de blocage (et la bride d'appui) fournis et dont les filets correspondent à ceux de l'arbre.

POIGNÉE LATÉRALE

La poignée latérale sert à contrôler et à équilibrer l'outil. La poignée doit être vissée dans le boîtier avant, d'un côté ou de l'autre de l'outil, selon les préférences personnelles et pour le confort de l'utilisateur. Utilisez la poignée latérale pour un contrôle sûr et une opération plus facile (Fig. 1).

ASSEMBLAGE DE LA MEULE

⚠ AVERTISSEMENT N'utilisez que des meules à tronçonner diamantées (type 1) ou des meules Rotozip® XWHEELS™. Les meules à abrasif aggloméré risqueraient d'éclater, causant la projection à grande vitesse de fragments qui risqueraient de vous frapper ou de frapper d'autres personnes présentes.

⚠ AVERTISSEMENT Utilisez toujours le protecteur de meule fourni ainsi que le cache du protecteur pendant le tronçonnage.

Débranchez l'outil de sa source d'alimentation. Assurez-vous que le protecteur de meule est en place avant de commencer à utiliser la meule.

MEULES À TRONÇONNER DE LA MARQUE ROTOZIP®
 Enfilez la bride d'appui sur l'arbre, puis placez un écrou de blocage standard sur l'arbre (Fig. 4).

Serrez l'écrou de blocage standard au moyen de la clé à ergots incluse tout en tenant la commande de blocage de l'arbre. L'écrou de blocage standard se transforme en bride d'appui pour les meules à tronçonner Rotozip®.

Placez la meule sur l'écrou de blocage standard en vous assurant qu'elle est bien centrée sur l'écrou de blocage.

Enfilez la rondelle Rotozip® et le boulon de blocage, puis serrez en utilisant la clé hexagonale incluse, tout en tenant la commande de blocage de l'arbre (Fig. 4 & 5).

Si vous avez l'intention de réaliser un tronçonnage standard, attachez le cache du protecteur de meule et faites-le tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le verrouiller en place. Si vous avez l'intention d'effectuer une coupe à ras, n'attachez pas le cache du protecteur de meule (Fig. 6).

POUR RETIRER : procédure inverse.

MEULES DIAMANTÉES STANDARD DE 4 PO DE TYPE 1

Enfilez la bride d'appui sur l'arbre, puis placez la meule sur l'arbre.

Enfilez un écrou de blocage standard sur l'arbre et serrez en utilisant la clé à ergots incluse, tout en tenant la commande de blocage de l'arbre.

Rangez votre écrou de blocage Rotozip® en l'enfilant sur la clé à ergots jointe.

FIG. 4

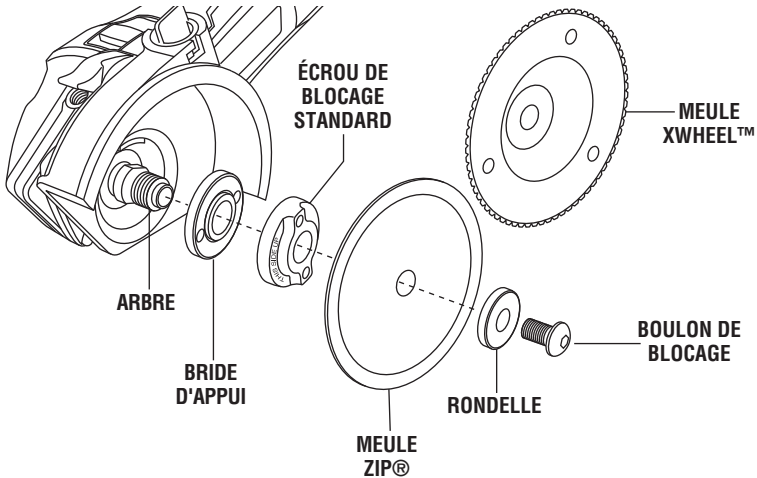


FIG. 5

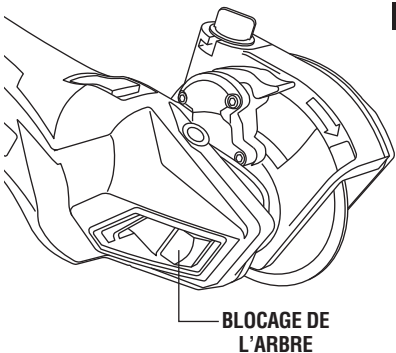
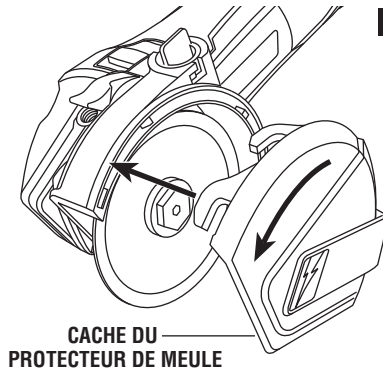


FIG. 6



MONTAGE DU SYSTÈME DE DÉPOUSSIÉRAGE (accessoire en option)

Pour connecter le système de dépoussiérage, commencez par retirer l'obturateur de capot du protecteur de meule (Fig. 1).

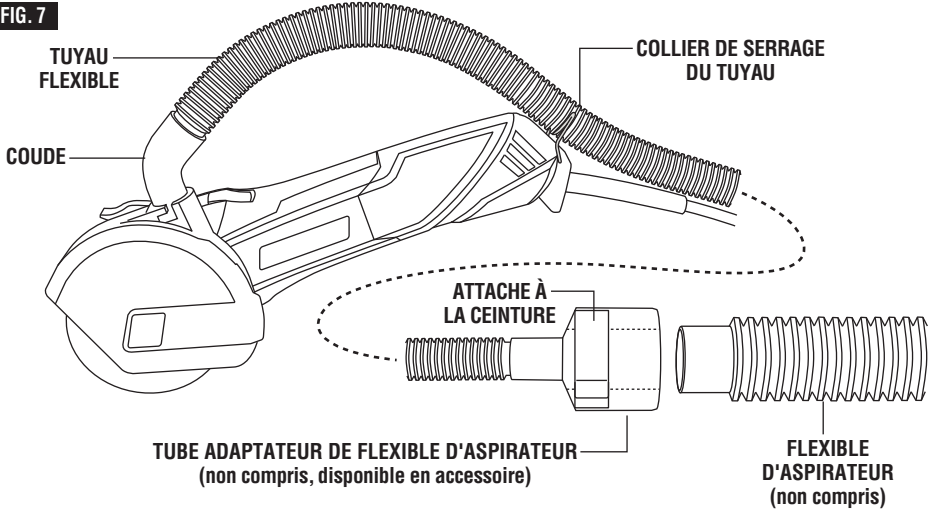
Insérez le coude à 60° dans l'ouverture ronde du protecteur de meule (Fig. 7).

Attachez le tuyau flexible inclus au coude de 60°.

Faites tourner le collier de serrage du tuyau à l'arrière de l'outil et engagez le tuyau en faisant pression dessus pour l'assujettir comme illustré (Fig. 7).

Insérez le bout ouvert du tuyau flexible inclus dans le tube adaptateur de tuyau flexible d'aspirateur. Ce tube adaptateur peut ensuite être connecté à votre tuyau flexible d'aspirateur standard de 1 1/4 po, 1 1/2 po, 2 1/4 po ou 2 1/2 po de diamètre.

FIG. 7



Consignes de fonctionnement

AVERTISSEMENT Tenez l'outil à deux mains à la mise en marche car le couple du moteur peut transmettre une certaine torsion.

Mettez l'outil en marche avant de le poser sur la pièce. De même, soulevez-le avant d'en relâcher l'interrupteur. Pour prolonger la durée de l'interrupteur, évitez de le mettre sous tension et hors tension pendant que l'outil est à l'oeuvre.

INTERRUPTEUR A COULISSE AVEC BLOCAGE EN MARCHÉ

L'outil se met en marche à l'aide du bouton d'interrupteur situé sur le côté du carter du moteur. L'interrupteur peut être bloqué en position de marche, fonction commode pour les longues opérations.

Pour mettre l'outil en marche sans le verrouiller, glissez l'interrupteur vers l'avant en appuyant SEULEMENT sur la partie ARRIÈRE du bouton. Au relâchement, le bouton retournera à la position d'arrêt (Fig. 1).

POUR BLOQUER L'INTERRUPTEUR EN MARCHÉ, glissez l'interrupteur vers l'avant et appuyez sur la partie AVANT du bouton.

POUR DÉBLOQUER L'INTERRUPTEUR, appuyez simplement sur la partie ARRIÈRE du bouton et

relâchez-le aussitôt. Étant donné que l'interrupteur est à ressort, il reviendra automatiquement.

Afin d'éviter les rebonds (la meule essaie de sauter et s'échapper de la pièce) il est conseillé de tronçonner en suivant le sens de rotation de la meule.

AVERTISSEMENT Il est important de lire et comprendre le chapitre de ce mode d'emploi intitulé « Causes du rebond et façons dont l'opérateur peut le prévenir ».

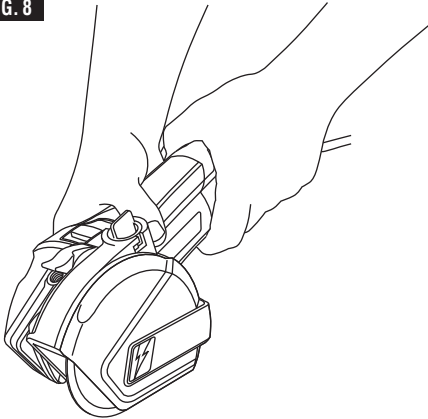
POSITIONNEMENT DES MAINS

Évitez d'utiliser la position de placement avant pour la main lorsque vous coupez du métal ou d'autres matériaux qui peuvent devenir très chauds pendant la coupe. Le métal et d'autres matériaux thermiquement conducteurs peuvent chauffer très rapidement en conséquence des frottements de l'opération de coupe, ce qui augmente le risque de brûlures.

Votre meule Zip Saw® offre de multiples positions possibles pour les mains afin de permettre le meilleur confort possible associé à un contrôle maximum. Contrôlez toujours l'outil des deux mains pendant que vous coupez.

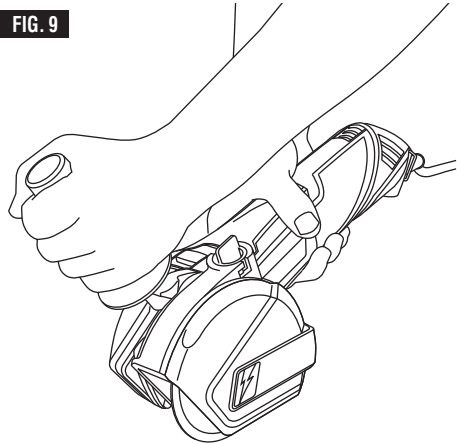
Le positionnement d'une main à l'avant de l'outil offre le meilleur contrôle possible pour les coupes complexes ou incurvées. Lorsque vous utilisez la position avant pour la main, placez votre main assurant le plus de contrôle dans la position avant et l'autre main, la main d'appoint, dans la position arrière (Fig. 8).

FIG. 8



La position intermédiaire, ou standard, pour la main peut être plus confortable pour effectuer des coupes longitudinales plus longues. Lorsque vous utilisez la position intermédiaire pour une main, placez votre main assurant le plus de contrôle dans la position intermédiaire au milieu de l'outil et l'autre main, la main d'appoint, sur la poignée latérale (Fig. 9).

FIG. 9



COUPE DE CARREAUX

Assurez-vous que le matériau à couper est solidement assujéti dans un étau ou dispositif comparable avant de commencer la coupe.

Mettez l'outil en marche et attendez que la meule tourne à plein régime. Pour les coupes qui vont jusqu'au bord d'un carreau, coupez le long de votre tracé jusqu'à ce que vous ayez dépassé le bord du carreau.

Striez d'abord le carreau le long de votre ligne de coupe en faisant de multiples passes légères de façon à couper progressivement toute l'épaisseur du carreau. Avec le protecteur de meule installé sur le côté droit de l'outil, PUSSEZ l'outil si vous voulez dépoussiérer. TIREZ l'outil vers vous pour avoir un meilleur contrôle et pour produire une coupe plus précise.

L'outil Zip Saw® n'utilise pas de meules à facer. Si votre coupe nécessite un bord fini lisse, utilisez un outil de finition approprié pour les carreaux afin d'affiner le bord du carreau.

COUPE À RAS

Commencez par retirer le cache du protecteur de meule (Fig. 6).

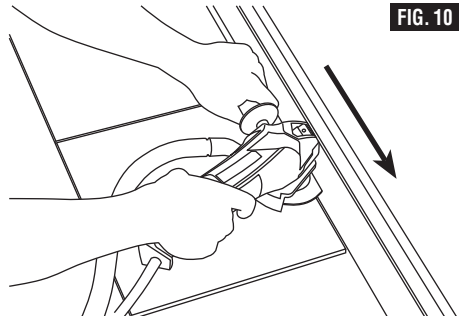
Ensuite, déterminez la hauteur désirée pour la coupe à ras. Pour l'installation de carreaux sur le sol, additionnez l'épaisseur de votre couche d'adhésif pour le carrelage, l'épaisseur des carreaux et l'épaisseur de tous les substrats d'autres matériaux pour obtenir l'épaisseur totale du plancher fini. Notez aussi que cette meule produira une coupe d'environ 3/4 po de profondeur.

Cette meule produit une coupe à approximativement 3/16 po au-dessus de la surface sur laquelle repose le protecteur de meule. Lorsque vous coupez un montant de porte, une plinthe, un coup-de-pied ou à un autre endroit sous lequel le carrelage doit glisser, élevez la hauteur de coupe de la meule en plaçant un déchet de découpe en dessous du protecteur de meule afin de servir de surface de soutien. Assurez-vous que votre déchet de découpe est au moins aussi long que la longueur totale de la zone à découper (Fig. 10).

Mettez l'outil en marche et attendez que la meule tourne à plein régime.

Enfoncez la meule en plongée dans l'ouvrage avec précaution, en vous assurant que le protecteur de meule est en contact constant avec la surface de soutien. Pour assurer une coupe lisse, réalisez votre coupe de gauche à droite.

FIG. 10





COUPES DE TRONÇONNAGE GÉNÉRALES

1. Assurez-vous que le matériau à tronçonner est fixé dans un étau ou un montage avant d'essayer de tronçonner.
2. Placez-vous d'un côté ou de l'autre de la meule mais pas dans son alignement. Il est important de tenir l'outil correctement et de vous placer de manière à réduire le danger en cas d'éventuels coincements de la meule ou de rebonds.
3. Tenez l'outil à deux mains quand vous tronçonnez et tenez-vous toujours prêt et en position de maîtriser le tronçonnage.
4. Évitez de coincer, de tordre ou de pincer la meule avec la pièce ou d'appliquer une pression latérale excessive sur la meule.
5. Le couvercle du capot doit toujours se trouver entre la meule et l'utilisateur.

Entretien

Service

⚠ AVERTISSEMENT Tout entretien préventif effectué par des personnels non autorisés peut résulter en mauvais placement de fils internes ou de pièces, ce qui peut présenter un danger grave. Nous vous conseillons de faire faire tout l'entretien de l'outil par un centre de service d'usine Bosch ou Rotozip ou une station service agréée Bosch. Appelez le 1-877-ROTOZIP (1-877-768-6947) si votre outil a besoin d'entretien.

LUBRIFICATION DE L'OUTIL

Votre outil Rotozip a été lubrifié correctement en usine et il est prêt à l'utilisation. La lubrification effectuée en usine dure toute la vie utile de l'outil.

BALAIS OU CHARBONS

Les balais (ou charbons) et le collecteur de votre outil ont été conçus pour apporter de nombreuses heures de fonctionnement fiable. Pour maintenir le rendement du moteur à son maximum, nous vous conseillons de contrôler les balais tous les deux à six mois. Il ne faut utiliser que des balais de rechange Bosch d'origine et conçus pour votre outil.

PALIER

Votre outil et vos accessoires Rotozip contiennent des paliers étanches qui ont été conçus pour durer toute la

vie utile de l'outil. Si les paliers commencent à faire du bruit (à cause de surcharges importantes ou du toupillage de matériaux très abrasifs) il faut les inspecter immédiatement pour éviter la surchauffe ou une panne de moteur. Contactez votre centre de service d'usine Bosch ou Rotozip local si les paliers commencent à faire du bruit.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT Pour éviter les accidents, il faut toujours débrancher l'outil avant de le nettoyer ou de l'entretenir. Le meilleur moyen de nettoyer l'outil est d'utiliser de l'air comprimé sec. Il faut toujours porter des lunettes de protection quand on utilise de l'air comprimé.

Les ouïes de ventilation et les leviers de l'interrupteur doivent rester propres et exempts de corps étrangers. Ne tenez pas de les nettoyer en enfonçant des objets pointus dans les orifices.

⚠ MISE EN GARDE Certains agents de nettoyage et certains dissolvants abîment les pièces en plastique. Parmi ceux-ci se trouvent: l'essence, le tétrachlorure de carbone, les dissolvants de nettoyage chlorés, l'ammoniaque ainsi que les détergents domestiques qui en contiennent.



Cordons de rallonge

⚠ AVERTISSEMENT Si un cordon de rallonge s'avère nécessaire, vous devez utiliser un cordon avec conducteurs de dimension adéquate pouvant porter le courant nécessaire à votre outil. Ceci préviendra une chute excessive de tension, une perte de courant ou une surchauffe. Les outils mis à la terre doivent utiliser des cordons de rallonge trifilaires pourvus de fiches à trois broches ainsi que des prises à trois broches.

REMARQUE : Plus le calibre est petit, plus le fil est gros.

DIMENSIONS DE RALLONGES RECOMMANDÉES OUTILS 120 VOLTS COURANT ALTERNATIF

Intensité nominale de l'outil	Calibre A.W.G.				Calibre en mm ²			
	Longueur en pieds				Longueur en mètres			
	25	50	100	150	15	30	60	120
3-6	18	16	16	14	0,75	0,75	1,5	2,5
6-8	18	16	14	12	0,75	1,0	2,5	4,0
8-10	18	16	14	12	0,75	1,0	2,5	4,0
10-12	16	16	14	12	1,0	2,5	4,0	—
12-16	14	12	—	—	—	—	—	—

Accessoires

MEULES XWHEELS™

La forme unique de ces meules permet de produire des coupes à ras lisses à chaque fois. La meule XWHEELS™ produit des coupes contrôlées quand vous en avez besoin et dans pratiquement tous les matériaux.

Wood XWHEELS™ (XW-WD) pour le bois

Tile XWHEELS™ (XW-TILE) pour les carreaux

Metal XWHEELS™ (XW-MET) pour les métaux

MEULES ZIP® WHEELS

Les meules Zip® Wheels permettent des tronçonnages faciles - avec une profondeur de coupe pouvant atteindre 9/16 po. Avec un diamètre de 3 1/2 po, les meules Zip® Wheels vous permettent de faire des coupes à rayon plus serré que les meules de plus grand diamètre.

Diamond Zip® Wheels (RZDIA) diamantées



Advertencias generales de seguridad para herramientas mecánicas



ADVERTENCIA

Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. Si no se siguen las advertencias e instrucciones, el resultado podría ser sacudidas eléctricas, incendio y/o lesiones graves.

GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA

La expresión “herramienta mecánica” en las advertencias se refiere a su herramienta mecánica alimentada por la red eléctrica (herramienta alámbrica) o su herramienta mecánica alimentada por baterías (herramienta inalámbrica).

Seguridad del área de trabajo

Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras invitan a que se produzcan accidentes.

No utilice herramientas mecánicas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas mecánicas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.

Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén presentes mientras esté utilizando una herramienta mecánica. Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

Seguridad eléctrica

Los enchufes de las herramientas mecánicas deben coincidir con el tomacorriente. No modifique nunca el enchufe de ningún modo. No use enchufes adaptadores con herramientas mecánicas conectadas a tierra (puestas a tierra). Los enchufes no modificados y los tomacorrientes coincidentes reducirán el riesgo de sacudidas eléctricas.

Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas o puestas a tierra, tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Hay un aumento del riesgo de sacudidas eléctricas si el cuerpo del operador se conecta o pone a tierra.

No exponga las herramientas mecánicas a la lluvia o a condiciones mojadas. La entrada de agua en una herramienta mecánica aumentará el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

No maltrate el cordón de energía. No use nunca el cordón para transportar la herramienta mecánica, tirar de ella o desenchufarla. Mantenga el cordón alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Los cordones dañados o enganchados aumentan el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

Cuando utilice una herramienta mecánica en el exterior, use un cordón de extensión adecuado para uso a la intemperie. La utilización de un cordón adecuado para uso a la intemperie reduce el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

Si es inevitable utilizar una herramienta mecánica en un lugar húmedo, utilice una fuente de energía

protegida por un interruptor de circuito accionado por corriente de pérdida a tierra (GFCI). El uso de un GFCI reduce el riesgo de sacudidas eléctricas.

Seguridad personal

Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta mecánica. No use una herramienta mecánica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras esté utilizando herramientas mecánicas podría causar lesiones corporales graves.

Use equipo de protección personal. Use siempre protección de los ojos. El equipo de protección, como por ejemplo una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección de oídos, utilizado para las condiciones apropiadas, reducirá las lesiones corporales.

Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de energía y / o al paquete de batería, levantar la herramienta o transportarla. Transportar herramientas mecánicas con un dedo en el interruptor o encender herramientas mecánicas que tengan el interruptor en la posición de encendido invita a que se produzcan accidentes.

Quite todas las llaves de ajuste o de tuerca antes de encender la herramienta mecánica. Una llave de tuerca o de ajuste que se deje colocada en una pieza giratoria de la herramienta mecánica podría causar lesiones corporales.

No intente alcanzar demasiado lejos. Mantenga un apoyo de los pies y un equilibrio apropiados en todo momento. Esto permite controlar mejor la herramienta mecánica en situaciones inesperadas.

Vístase adecuadamente. No use ropa holgada ni alhajas holgadas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las alhajas holgadas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que dichas instalaciones estén conectadas y se usen correctamente. El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.





Uso y cuidado de las herramientas mecánicas

No fuerce la herramienta mecánica. Use la herramienta mecánica correcta para la aplicación que desee realizar. La herramienta mecánica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad a la capacidad nominal para la que fue diseñada.

No use la herramienta mecánica si el interruptor no la enciende y apaga. Toda herramienta mecánica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

Desconecte el enchufe de la fuente de energía y/o el paquete de batería de la herramienta mecánica antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas mecánicas. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta mecánica.

Guarde las herramientas que no esté usando fuera del alcance de los niños y no deje que personas que no estén familiarizadas con la herramienta mecánica o con estas instrucciones utilicen la herramienta. Las herramientas mecánicas son peligrosas en manos de usuarios que no hayan recibido capacitación.

Mantenga las herramientas mecánicas. Compruebe si hay piezas móviles desalineadas o que se atoran, si

hay piezas rotas y si existe cualquier otra situación que podría afectar el funcionamiento de la herramienta mecánica. Si la herramienta mecánica está dañada, haga que la reparen antes de usarla. Muchos accidentes son causados por herramientas mecánicas mantenidas deficientemente.

Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Es menos probable que las herramientas de corte mantenidas apropiadamente, con bordes de corte afilados, se atoren, y dichas herramientas son más fáciles de controlar.

Utilice la herramienta mecánica, los accesorios, las brocas de la herramienta, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se vaya a realizar. El uso de la herramienta mecánica para operaciones distintas a aquéllas para las que fue diseñada podría causar una situación peligrosa.

Servicio de ajustes y reparaciones

Haga que su herramienta mecánica reciba servicio de un técnico de reparaciones calificado, utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta mecánica.

Advertencias de seguridad específicas para herramientas mecánicas

Advertencias de seguridad comunes para las operaciones de corte con ruedas abrasivas:

Esta herramienta mecánica está diseñada para funcionar como herramienta recortadora. Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta mecánica. Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación, el resultado podría ser descargas eléctricas, incendio y/o lesiones graves.

No se recomienda realizar operaciones tales como amolado, lijadora, cepillo de alambre y pulir con esta herramienta eléctrica. Las operaciones para las cuales la herramienta mecánica no fue diseñada pueden crear un peligro y causar lesiones corporales.

No utilice accesorios que no estén diseñados y recomendados específicamente por el fabricante de la herramienta. Sólo porque el accesorio se pueda instalar en su herramienta mecánica, eso no garantiza una operación segura.

La velocidad nominal del accesorio debe ser al menos igual a la velocidad marcada en la herramienta mecánica. Los accesorios que funcionen más rápidamente que su VELOCIDAD NOMINAL se pueden romper y salir despedidos.

El diámetro exterior y el grosor de su accesorio deben estar dentro de la capacidad nominal de su herramienta mecánica. Los accesorios de tamaño incorrecto no se pueden proteger ni controlar adecuadamente.

El tamaño del eje portaherramienta de las ruedas de amolar, las pestañas, las zapatas de soporte o cualquier otro accesorio debe encajar apropiadamente en el husillo de la herramienta mecánica. Los accesorios con agujeros de eje portaherramienta que no coincidan con los herrajes de montaje de la herramienta mecánica funcionarán desequilibrados, vibrarán excesivamente y podrán causar pérdida de control.

No utilice un accesorio que esté dañado. Antes de cada uso, inspeccione el accesorio, como por ejemplo las ruedas abrasivas para comprobar si tienen picaduras y grietas, la zapata de soporte para comprobar si tiene grietas, desgarraduras o desgaste excesivo, y el cepillo de alambre para comprobar si hay alambres flojos o agrietados. Si la herramienta mecánica o el accesorio se cae, realice una inspección para comprobar si se ha dañado o instale un accesorio que no esté dañado. Después de inspeccionar e instalar un accesorio, posicione usted y posicione a las personas que





estén presentes alejados del plano del accesorio que gira y haga funcionar la herramienta mecánica a la máxima velocidad sin carga durante un minuto. Normalmente, los accesorios dañados se romperán en pedazos durante este tiempo de prueba.

Utilice equipo de protección personal. Dependiendo de la aplicación, use una careta, anteojos de seguridad o lentes de seguridad. Según sea apropiado, use una máscara antipolvo, protectores de la audición, guantes y un delantal de taller capaz de detener pequeños fragmentos de abrasivo o de la pieza de trabajo. La protección de los ojos debe ser capaz de detener los residuos que salgan despedidos al ser generados por diversas operaciones. La máscara antipolvo o el respirador debe ser capaz de filtrar las partículas generadas por la operación que usted realice. La exposición prolongada a ruido de alta intensidad puede causar pérdida de audición.

Mantenga a las personas presentes a una distancia segura del área de trabajo. Toda persona que entre al área de trabajo debe usar equipo de protección personal. Los fragmentos de la pieza de trabajo o de un accesorio roto pueden salir despedidos y causar lesiones más allá del área inmediata de operación.

Agarre la herramienta mecánica solamente por las superficies de agarre con aislamiento cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o su propio cordón de energía. Si un accesorio de corte entra en contacto con un cable "con corriente", eso puede hacer que las partes metálicas de la herramienta mecánica que estén al descubierto "lleven corriente" y causen descargas eléctricas al operador.

Posicione el cordón de energía alejado del accesorio que gira. Si usted pierde el control, el cordón de energía puede resultar cortado o enganchado y la mano o el brazo del operador puede ser arrastrado hasta el accesorio que gira.

No deje nunca la herramienta mecánica en ningún lugar hasta que el accesorio se haya detenido por completo. El accesorio que gira se puede enganchar en la superficie y tirar de la herramienta mecánica hasta hacer que usted pierda el control.

No haga funcionar la herramienta mecánica mientras la lleva a su lado. El contacto accidental con el accesorio que gira podría enganchar la ropa del operador y tirar del accesorio hacia su cuerpo.

Limpie regularmente las aberturas de ventilación de la herramienta mecánica. El ventilador del motor absorberá el polvo al interior de la carcasa y la acumulación excesiva de metal en polvo puede causar peligros eléctricos.

No utilice la herramienta mecánica cerca de materiales inflamables. Las chispas podrían incendiar estos materiales.

No utilice accesorios que requieran enfriadores líquidos. La utilización de agua u otros enfriadores líquidos puede causar electrocución o descargas eléctricas.

Retroceso y advertencias relacionadas

El retroceso es una reacción repentina a una rueda que gira, una zapata de soporte, un cepillo o cualquier otro accesorio que resulte pellizcado o enganchado. El pellizcamiento o el enganche causan una parada rápida del accesorio que gira, lo cual a su vez hace que la herramienta mecánica descontrolada sea forzada en sentido opuesto al de rotación del accesorio en el punto del atoramiento.

Por ejemplo, si la pieza de trabajo engancha o pellizca una rueda abrasiva, el borde de la rueda que esté entrando en el punto de pellizcamiento puede penetrar en la superficie del material, haciendo que la rueda se salga del corte o experimente retroceso. La rueda puede saltar hacia el operador o alejándose de éste, dependiendo del sentido de movimiento de dicha rueda en el punto de pellizcamiento. Las ruedas abrasivas también se pueden romper en estas condiciones.

El retroceso es el resultado de la utilización indebida de la herramienta mecánica y/o de procedimientos o condiciones de operación incorrectos, y se puede evitar tomando las precauciones apropiadas que se indican a continuación.

Mantenga un agarre firme de la herramienta mecánica y posicione el cuerpo y el brazo para permitir que usted resista las fuerzas de retroceso. Utilice siempre el mango auxiliar, si se suministra, para tener el máximo control sobre el retroceso o la reacción de fuerza de torsión durante el arranque. El operador puede controlar las reacciones de fuerza de torsión o las fuerzas de retroceso, si se toman las precauciones apropiadas.

No coloque nunca la mano cerca del accesorio que gira. El accesorio puede experimentar retroceso sobre la mano.

No ubique el cuerpo en el área donde la herramienta mecánica se moverá si se produce retroceso. El retroceso propulsará la herramienta en sentido contrario al del movimiento de la rueda en el punto de enganche.

Tenga cuidado especial cuando trabaje en esquinas, bordes afilados, etc. Evite hacer rebotar y enganchar el accesorio. Las esquinas, los bordes afilados o los rebotes tienen tendencia a enganchar el accesorio que gira y causar pérdida de control o retroceso.

No instale una hoja de cadena de sierra para tallar madera ni una hoja con dientes de sierra. Dichas hojas generan retroceso y pérdida de control frecuentes.





Advertencias de seguridad específicas para las operaciones de corte con ruedas abrasivas:

Utilice únicamente los tipos de rueda que estén recomendados para su herramienta mecánica y el protector específico diseñado para la rueda seleccionada. Las ruedas para las cuales no se diseñó la herramienta mecánica no pueden ser protegidas adecuadamente y son inseguras.

El protector se debe instalar firmemente en la herramienta mecánica y se debe posicionar de manera que brinde la máxima seguridad, para que la cantidad de rueda que esté expuesta hacia el operador sea mínima. El protector ayuda a proteger al operador contra los fragmentos de rueda rota y el contacto accidental con la rueda.

Las ruedas se deben utilizar solamente para las aplicaciones recomendadas. Por ejemplo: no amuele con el lado de una rueda recortadora. Las ruedas recortadoras abrasivas están diseñadas para realizar amolado periférico; las fuerzas laterales aplicadas a estas ruedas pueden hacer que se rompan en pedazos.

Utilice siempre pestañas de rueda no dañadas que tengan el tamaño y la forma correctos para la rueda que usted seleccione. Las pestañas de rueda apropiadas soportan la rueda, con lo cual reducen la posibilidad de que la rueda se rompa. Las pestañas para las ruedas recortadoras pueden ser diferentes a las pestañas para las ruedas de amolar.

No utilice ruedas desgastadas de herramientas mecánicas más grandes. La rueda diseñada para una herramienta mecánica más grande no es adecuada para la velocidad más alta de una herramienta más pequeña y puede reventar.

Advertencias de seguridad específicas para las operaciones de corte con ruedas abrasivas:

No "atore" la rueda recortadora ni ejerza una presión excesiva. No intente lograr una profundidad de corte excesiva. Si se somete la rueda a una tensión excesiva, se aumenta la carga y la susceptibilidad de la rueda a torcerse o atorarse en el corte, así como la posibilidad de retroceso o rotura de la rueda.

No posicione el cuerpo en línea con la rueda que gira ni detrás de ella. Cuando la rueda, en el punto de operación, se esté moviendo alejándose del cuerpo del operador, el posible retroceso podría propulsar la rueda que gira y la herramienta mecánica directamente hacia usted.

Cuando la rueda se esté atorando o cuando se interrumpa un corte por cualquier motivo, apague la herramienta mecánica y sujétela en posición inmóvil hasta que la rueda se detenga por completo. No intente nunca sacar del corte la rueda recortadora mientras dicha rueda esté en movimiento, ya que si lo hace podría ocurrir retroceso. Investigue la causa del atoramiento de la rueda y tome medidas correctivas para eliminar dicha causa.

No reinicie la operación de corte en la pieza de trabajo. Deje que la rueda alcance su velocidad máxima y reentre cuidadosamente en el corte. La rueda se puede atorar, desviar o experimentar retroceso si la herramienta mecánica es rearrancada en la pieza de trabajo.

Soporte los paneles o cualquier pieza de trabajo muy grande para minimizar el riesgo de pellizcamiento y retroceso de la rueda. Las piezas de trabajo grandes tienden a combarse bajo su propio peso. Se deben colocar soportes debajo de la pieza de trabajo cerca de la línea de corte y cerca del borde de la pieza de trabajo a ambos lados de la rueda.

Tenga precaución adicional cuando haga un "corte de bolsillo" en paredes existentes u otras áreas ciegas. La rueda que sobresale podría cortar tuberías de gas o agua, cables eléctricos y objetos que pueden causar retroceso.

No utilice ruedas abrasivas de tipo 1 diseñadas para amoladoras rectas.

No intente cortar material grande ni chapas de metal, ya que esta máquina no está diseñada para ser una máquina recortadora dedicada.





Advertencias de seguridad adicionales

L'emploi d'un GFCI et de dispositifs de protection personnelle tels que gants et chaussures d'électricien en caoutchouc améliorent votre sécurité personnelle.

N'utilisez pas un outil conçu uniquement pour le C.A. sur une alimentation en C.C. Même si l'outil semble fonctionner, les composants électriques d'un outil prévu pour le C.A. tomberont probablement en panne et risquent de créer un danger pour l'utilisateur.

Maintenez les poignées sèches et exemptes d'huile et de graisse. On ne peut pas maîtriser un outil électroportatif en toute sécurité quand on a les mains glissantes.

Utilisez des brides ou d'autres moyens pratiques de brider ou de supporter la pièce sur une plate-forme stable. Tenir la pièce à la main ou contre le corps est instable et risque de résulter en une perte de contrôle.

Créez un agenda d'entretien périodique pour votre outil. Quand vous nettoyez un outil, faites attention de n'en démonter aucune pièce car il est toujours possible de mal remonter ou de pincer les fils internes ou de remonter incorrectement les ressorts de rappel des capots de protection. Certains agents de nettoyage tels que l'essence, le tétrachlorure de carbone, l'ammoniac, etc. risquent d'abîmer les plastiques.

Risque de blessure pour l'utilisateur. Le cordon d'alimentation électrique ne doit être réparé que par un Centre de service usine de Bosch ou par une Station service agréée de Bosch.

No utilice ruedas de tipo 1A o 27A para amolar superficies frontales. Las fuerzas laterales aplicadas a las ruedas de tipo 1 pueden hacer que se rompan en pedazos o revienten.

⚠ ADVERTENCIA Les travaux à la machine tel que ponçage, sciage, meulage, perçage et autres travaux du bâtiment peuvent créer des poussières contenant des produits chimiques qui sont des causes reconnues de cancer, de malformation congénitale ou d'autres problèmes reproductifs. Ces produits chimiques sont, par exemple :

- Le plomb provenant des peintures à base de plomb,
- Les cristaux de silices provenant des briques et du ciment et d'autres produits de maçonnerie, et
- L'arsenic et le chrome provenant des bois traités chimiquement.

Le niveau de risque dû à cette exposition varie avec la fréquence de ces types de travaux. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques, il faut travailler dans un lieu bien ventilé et porter un équipement de sécurité approprié tel que certains masques à poussière conçus spécialement pour filtrer les particules microscopiques.



Símbolos

IMPORTANTE: Es posible que algunos de los símbolos siguientes se usen en su herramienta. Por favor, estúdielos y aprenda su significado. La interpretación adecuada de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta mejor y con más seguridad.

Símbolo	Nombre	Designación/explicación
V	Volt	Tensión (potencial)
A	Ampere	Corriente
Hz	Hertz	Frecuencia (ciclos por segundo)
W	Watt	Potencia
kg	Kilogramo	Peso
min	Minuto	Tiempo
s	Segundo	Tiempo
	Diámetro	Tamaño de las brocas taladradoras, muelas, etc
n_0	Velocidad sin carga	Velocidad rotacional sin carga
n	Velocidad nominal	Velocidad nominal del fabricante
.../min	Revoluciones o alternación por minuto	Revoluciones, golpes, velocidad de superficie, órbitas, etc., por minuto
0	Posición "off" (apagado)	Velocidad cero, par motor cero...
1, 2, 3, ... I, II, III,	Graduaciones del selector	Graduaciones de velocidad, par motor o posición. Un número más alto significa mayor velocidad
	Selector infinitamente variable con apagado	La velocidad aumenta desde la graduación de 0
	Flecha	Acción en la dirección de la flecha
	Corriente alterna	Tipo o una característica de corriente
	Corriente continua	Tipo o una característica de corriente
	Corriente alterna o continua	Tipo o una característica de corriente
	Construcción de clase II	Designa las herramientas de construcción con aislamiento doble.
	Terminal de toma de tierra	Terminal de conexión a tierra
	Símbolo de advertencia	Alerta al usuario sobre mensajes de advertencia
	Sello RBRC de Li-ion	Designa el programa de reciclaje de baterías de Li-ion
	Sello RBRC de Ni-Cd	Designa el programa de reciclaje de baterías de Ni-Cd
	Símbolo de lectura del manual	Alerta al usuario para que lea el manual
	Símbolo de uso de protección de los ojos	Alerta al usuario para que use protección de los ojos



Símbolos (continuación)

IMPORTANTE: Es posible que algunos de los símbolos siguientes se usen en su herramienta. Por favor, estúdielos y aprenda su significado. La interpretación adecuada de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta mejor y con más seguridad.



Este símbolo indica que esta herramienta está catalogada por Underwriters Laboratories.



Este símbolo indica que Underwriters Laboratories ha catalogado esta herramienta indicando que cumple con las normas estadounidenses y canadienses.



Este símbolo indica que esta herramienta está catalogada por la Canadian Standards Association.



Este símbolo indica que la Canadian Standards Association ha catalogado esta herramienta indicando que cumple con las normas estadounidenses y canadienses.



Este símbolo indica que Intertek Testing Services ha catalogado esta herramienta indicando que cumple con las normas estadounidenses y canadienses.



Este símbolo indica que esta herramienta cumple con la norma mexicana oficial (NOM).

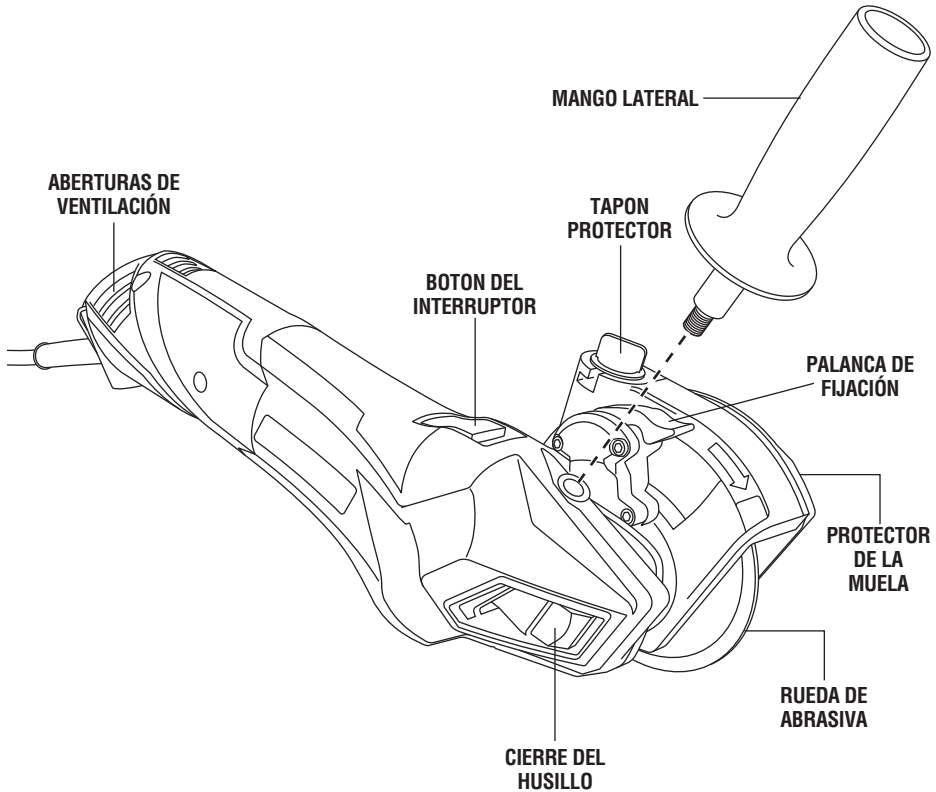


Descripción funcional y especificaciones

ADVERTENCIA Desconecte el enchufe de la fuente de energía antes de realizar cualquier ensamblaje o ajuste, o cambiar accesorios. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

RFS1000 ZIPSAW™

FIG. 1



Número de modelo	RFS1000
* Velocidad nominal	n _o 11,000/min
* Máx. diámetro de la rueda abrasiva	4" (100 mm) tipo 1
Rosca del husillo	5/8"-11 GNU

La velocidad nominal del accesorio debe ser igual o mayor que la velocidad nominal de la herramienta. No exceda el diámetro de rueda recomendado.

NOTA: Para obtener las especificaciones de la herramienta, consulte la placa del fabricante colocada en la herramienta.

Ensamblaje

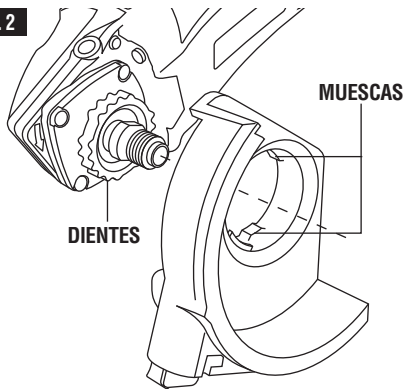
INSTALACION DEL PROTECTOR DE LA MUELA

ADVERTENCIA El protector de la muela debe estar instalado cuando se utilicen ruedas de amolar. Mantenga siempre el protector de la muela entre usted y la pieza de trabajo mientras esté cortando.

ADVERTENCIA El tapón protector debe estar instalado siempre cuando la manguera de aspiración no esté conectada. Si la rueda abrasiva revienta, se podrían eyectar fragmentos de la misma hacia el usuario si el tapón protector no está instalado.

La posición del protector puede ajustarse para acomodar la operación que se esté realizando.

FIG. 2



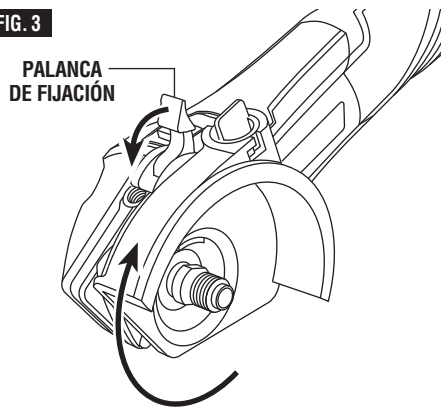
Para colocar el protector de la muela, DESCONECTE la herramienta de la fuente de energía.

Posicione el protector en el cuello del husillo de manera que las muescas del protector se alineen con los dientes del cuello del husillo (Fig. 2).

Rote el protector en cualquiera de las dos direcciones hasta la posición deseada y mueva la palanca de fijación hasta la posición BLOQUEADA para sujetar firmemente el protector en su sitio.

PARA RETIRAR EL PROTECTOR: Mueva la palanca de fijación hasta la posición desbloqueada, rote el protector hasta que las muescas ubicadas en el protector se alineen con los dientes ubicados en el cuello del husillo y levante el protector del cuello del husillo (Fig. 2).

FIG. 3



TUERCAS DE FIJACIÓN Y PESTAÑA DE SOPORTE

La herramienta está equipada con un husillo roscado para montar accesorios. Utilice siempre la tuerca de fijación suministrada (y la pestaña de soporte) que tiene el mismo tamaño de rosca que el husillo.

MANGO LATERAL

El mango lateral se utiliza para controlar y equilibrar la herramienta. El mango se debe enroscar en la carcasa delantera en cualquiera de los dos lados de la herramienta, dependiendo de la preferencia personal y la comodidad. Utilice el mango lateral para lograr un control seguro y facilitar la operación (Fig. 1).

ENSAMBLAJE DE LA RUEDA

ADVERTENCIA Utilice únicamente ruedas de corte de diamante (tipo 1) o ruedas Rotozip® XWHEELS™. Las ruedas abrasivas adheridas pueden reventar, haciendo que los fragmentos salgan despedidos a gran velocidad y posiblemente les golpeen a usted o a las personas que se encuentren presentes.

ADVERTENCIA Utilice siempre el protector y la cubierta del protector incluidos cuando corte.

Desconecte la herramienta de la fuente de alimentación. Asegúrese de que el protector de la muela esté colocado para cortar.

RUEDAS DE CORTE MARCA ROTOZIP®

Enrosque la pestaña de soporte en el husillo y luego coloque una tuerca de fijación estándar en el husillo (Fig. 4).

Apriete la tuerca de fijación estándar utilizando la llave de tuerca ajustable incluida, mientras sujeta el cierre del husillo. La tuerca de fijación estándar se convierte en la pestaña de soporte para las ruedas de corte Rotozip®.

FIG. 4

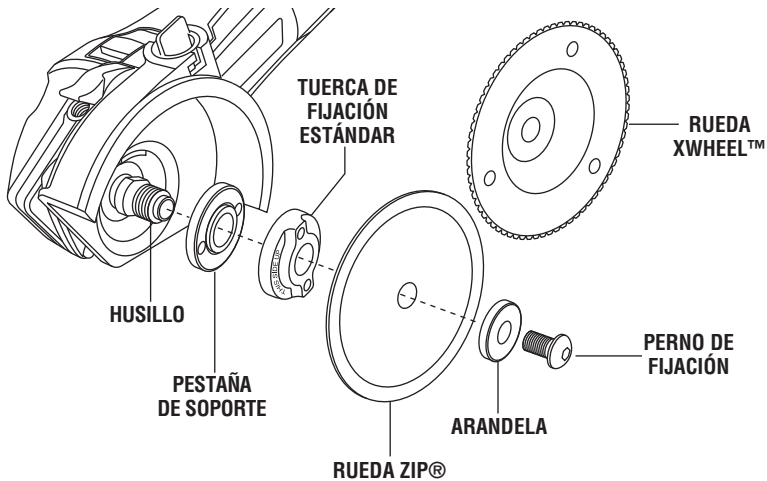


FIG. 5

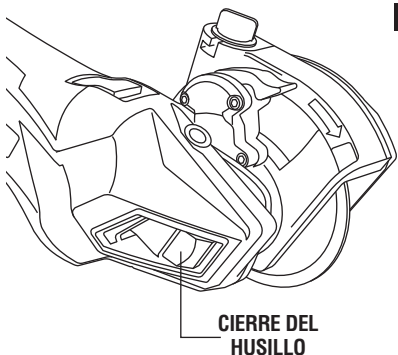
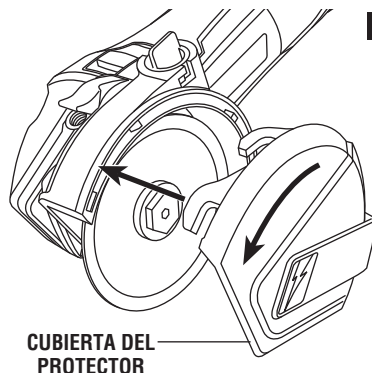


FIG. 6



Coloque la rueda sobre la tuerca de fijación estándar, asegurándose de centrar la rueda sobre la tuerca de fijación.

Enrosque la arandela y el perno de fijación Rotozip® y apriete el perno utilizando la llave hexagonal incluida mientras sujeta el cierre del husillo (Fig. 4 y 5).

Si va a realizar un corte estándar, instale la cubierta del protector y rótelas en sentido contrario al de las agujas del reloj para bloquearla en su sitio. Si va a realizar un corte al ras, no instale la cubierta del protector (Fig. 6).

PARA RETIRAR LA RUEDA: Invierta el procedimiento.

RUEDAS DE DIAMANTE TIPO 1 DE 4 PULGADAS ESTÁNDAR

Enrosque la pestaña de soporte en el husillo y luego coloque la rueda en el husillo.

Enrosque la tuerca de fijación estándar en el husillo y apriétela utilizando la llave de tuerca ajustable incluida mientras sujeta el cierre del husillo.

Almacene la tuerca de fijación Rotozip® enroscándola en la llave de tuerca ajustable incluida.

ENSAMBLAJE DEL SISTEMA DE RECOLECCIÓN DE POLVO (accesorio opcional)

Para conectar el sistema de recolección de polvo, comience retirando el tapón para polvo ubicado en el protector (Fig. 1).

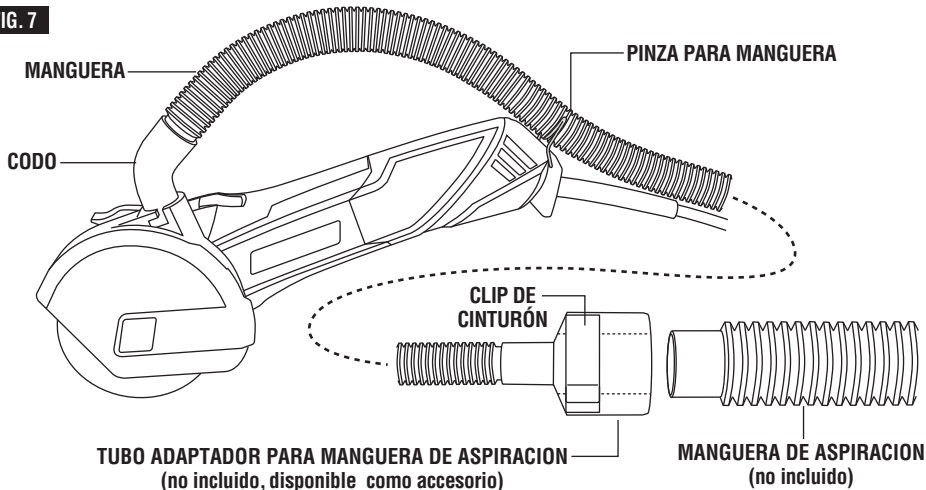
Inserte el codo de 60° en la abertura redonda ubicada en el protector (Fig. 7).

Conecte la manguera incluida al codo de 60°.

Rote la pinza para manguera ubicada en la parte trasera de la herramienta y acople a presión la manguera en la posición correcta, de la manera que se muestra en la ilustración (Fig. 7).

Inserte el extremo abierto de la manguera incluida en el adaptador de aspiración. Una vez hecho esto, el adaptador de aspiración se podrá conectar a su manguera de aspiración estándar de 1-1/4, 1-1/2, 2-1/4 ó 2-1/2 pulgadas de diámetro.

FIG. 7



Instrucciones de funcionamiento

Agarre la herramienta con las dos manos cuando arranque la herramienta, ya que el par de fuerzas del motor puede hacer que la herramienta se tuerza.

Arranque la herramienta antes de aplicarla a la pieza de trabajo. Levante la herramienta de la pieza de trabajo antes de soltar el interruptor. No encienda y apague la herramienta con el interruptor mientras la herramienta está sometida a carga; esto acortará enormemente la vida del interruptor.

INTERRUPTOR CORREDIZO "ON/OFF" (DE ENCENDIDO Y APAGADO) CON CIERRE

La herramienta se enciende con el botón del interruptor ubicado en un lado de la caja del motor. El interruptor se puede fijar en la posición "ON" (encendido), lo cual resulta práctico al realizar operaciones prolongadas.

Para encender la herramienta (posición "ON") sin dejarla fija, deslice el botón de interruptor hacia adelante ejerciendo presión ÚNICAMENTE sobre la parte de ATRAS del botón. Al soltar completamente el botón del interruptor, éste volverá a la posición "OFF" (Fig. 1).

PARA FIJAR EL INTERRUPTOR EN LA POSICION "ON", deslice el botón del interruptor hacia adelante y OPRIMA la parte DELANTERA.

PARA DESBLOQUEAR EL INTERRUPTOR, simplemente oprima y suelte la parte de ATRAS del botón. El interruptor está accionado por resorte y saltará de vuelta automáticamente.

Con el fin de evitar los retrocesos (una situación donde la rueda quiere saltarse otro material), se recomienda que haga los cortes en el mismo sentido del giro de la rueda.

⚠ ADVERTENCIA Es importante que lea y entienda la sección de este manual denominada "Causas del retroceso y su prevención por el operador".

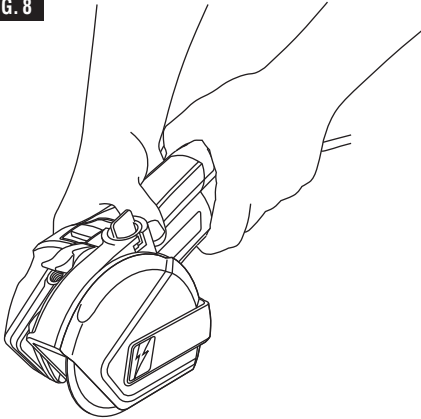
POSICIONAMIENTO DE LAS MANOS

Evite usar la posición delantera de las manos cuando corte metal u otros objetos que se puedan poner calientes mientras son cortados. Los materiales metálicos y otros materiales termoconductores se pueden calentar rápidamente por acción de la fricción de corte, con lo cual se aumenta el riesgo de quemaduras.

Su sierra Zip Saw® ofrece múltiples posiciones de las manos para brindar mayor comodidad y control. Asegúrese siempre de controlar la herramienta con las dos manos mientras esté cortando.

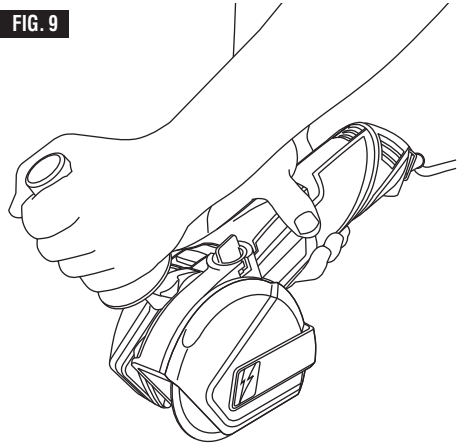
La posición delantera de las manos brinda el mayor control para realizar cortes de aberturas intrincados o curvos. Cuando se utilice la posición delantera de las manos, coloque la mano principal en la posición delantera y la segunda mano de apoyo en la posición trasera de las manos (Fig. 8).

FIG. 8



La posición central o estándar de las manos puede ser más cómoda en el caso de cortes al hilo más largos. Cuando utilice la posición central de las manos, coloque la mano principal en el centro de la herramienta y su segunda mano de apoyo en el mango lateral (Fig. 9).

FIG. 9



CORTE DE BALDOSA

Asegúrese de que el material que se vaya a cortar esté firmemente sujeto en una prensa de tornillo o un dispositivo de fijación antes de intentar cortarlo.

Encienda la herramienta y espere a que la rueda alcance su velocidad máxima. En el caso de cortes que se extiendan hasta el borde de una baldosa, corte completamente a través del borde o los bordes a lo largo de la línea de corte.

Estríe primero la baldosa a lo largo de la línea de corte, haciendo múltiples pasadas para cortar progresivamente a través de la baldosa. Con el protector en el lado derecho de la herramienta, EMPUJE la herramienta alejándola para lograr una mejor extracción de polvo. JALE la herramienta hacia usted para lograr mejor control y precisión de corte.

La sierra Zip Saw® no utiliza ruedas diseñadas para amolar superficies frontales. Si su corte requiere un borde acabado liso, utilice una herramienta de acabado de baldosas apropiada para refinar el borde de la baldosa.

CORTE AL RAS

Retire primero la cubierta del protector (Fig. 6).

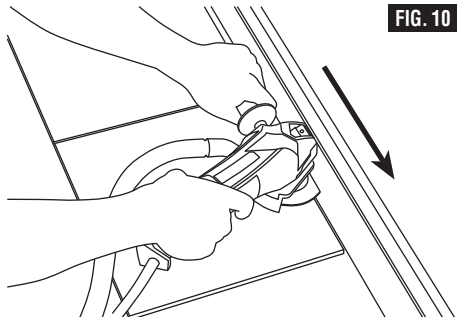
Segundo, considere la altura deseada del corte al ras. En el caso de instalación de pisos, añada el grosor del adhesivo para pisos, el propio piso y toda base de piso u otro material que vaya a aumentar el grosor del piso acabado. Además, tenga presente que esta sierra creará un corte de aproximadamente 3/4 de pulgada de profundidad.

Esta sierra crea un corte aproximadamente 3/16 de pulgada por encima de la superficie sobre la cual se apoya el protector. Cuando se corten jambas de puerta, zócalo, bandas de protección u otras áreas donde sea necesario que el piso se deslice por debajo, suba la altura de corte de la sierra colocando un pedazo de material de desecho debajo del protector para que actúe como superficie de apoyo. Asegúrese de que el material de desecho esté ubicado a lo largo de toda la longitud del área que se vaya a cortar (Fig. 10).

Encienda la herramienta y espere a que la rueda alcance su velocidad máxima.

Sumerja cuidadosamente la rueda en la pieza de trabajo, asegurándose de mantener el protector en contacto constante con la superficie de apoyo. Para asegurar que el corte sea liso, hágalo de izquierda a derecha.

FIG. 10





CORTES GENERALES

1. Asegúrese de que el material a cortar esté inmovilizado en un tornillo de carpintero o en un aparato antes de tratar de cortarlo.
2. Mantenga el cuerpo situado a uno de los dos lados de la rueda pero no en línea con la rueda. Es importante soportar la herramienta adecuadamente y situar el cuerpo de manera que se minimice la exposición del cuerpo a un atasco y retroceso de la rueda.

3. Agarre la herramienta con ambas manos cuando esté realizando un corte y asegúrese siempre de estar listo y ser capaz de controlar el corte.
4. Evite atorar, torcer o pellizcar la rueda con la pieza de trabajo o ejercer una presión lateral excesiva sobre la rueda.
5. Mantenga la cubierta del protector entre la rueda y el usuario.

Mantenimiento

Servicio

⚠ ADVERTENCIA El mantenimiento preventivo realizado por personal no autorizado puede dar lugar a la colocación incorrecta de cables y componentes internos que podría constituir un peligro serio. Recomendamos que todo el servicio de ajustes y reparaciones de la herramienta sea realizado por un Centro de Servicio de Fábrica Bosch o Rotozip o una Estación de Servicio Bosch Autorizada. Llame al 1-877-ROTOZIP (1-877-768-6947) si su herramienta necesita servicio.

LUBRICACIÓN DE LAS HERRAMIENTAS

Su herramienta Rotozip ha sido lubricada adecuadamente y está lista para la utilización. La lubricación aplicada en la fábrica dura toda la vida útil de la herramienta.

ESCOBILLAS DE CARBÓN

Las escobillas y el conmutador de la herramienta han sido diseñados para muchas horas de servicio fiable. Para mantener un rendimiento óptimo del motor, recomendamos que cada dos a seis meses se examinen las escobillas. Sólo se deben usar escobillas de repuesto Bosch genuinas diseñadas específicamente para su herramienta.

COJINETES

La herramienta y los aditamentos Rotozip contienen cojinetes sellados que están diseñados para durar toda la

vida útil de la herramienta. Los cojinetes que se vuelven ruidosos (debido a la pesada carga o al corte de materiales muy abrasivos) deben ser inspeccionados de inmediato para evitar el sobrecalentamiento o la falla del motor. Contacte a su Centro de Servicio de Fábrica Bosch o Rotozip si los cojinetes se vuelven ruidosos.

⚠ ADVERTENCIA

Servicio de Fábrica Bosch o Rotozip si los cojinetes se vuelven ruidosos.

Limpieza

Para evitar accidentes desconecte siempre la herramienta de la fuente de energía antes de la limpieza o de la realización de cualquier mantenimiento. La herramienta se puede limpiar más eficazmente con aire comprimido seco. **Use gafas de seguridad siempre que limpie herramientas con aire comprimido.**

Las aberturas de ventilación y las palancas de interruptor deben mantenerse limpias y libres de materias extrañas. No intente limpiar introduciendo objetos puntiagudos a través de las aberturas.

⚠ PRECAUCIÓN

Ciertos agentes de limpieza y disolventes dañan las piezas de plástico. Algunos de estos son: gasolina, tetracloruro de carbono, disolventes de limpieza clorados, amoníaco y detergentes domésticos que contienen amoníaco.





Cordones de extensión

⚠ ADVERTENCIA

Si es necesario un cordón de extensión, se debe usar un cordón con conductores de tamaño adecuado que sea capaz de transportar la corriente necesaria para la herramienta. Esto evitará caídas de tensión excesivas, pérdida de potencia o recalentamiento. Las herramientas conectadas a tierra deben usar cordones de extensión de 3 hilos que tengan enchufes de 3 terminales y receptáculos para 3 terminales.

NOTA: Cuanto más pequeño es el número de calibre, más grueso es el cordón.

TAMAÑOS RECOMENDADOS DE CORDONES DE EXTENSION HERRAMIENTAS DE 120 V CORRIENTE ALTERNA

Capacidad nominal en amperes de la herramienta	Tamaño del cordón en A.W.G.				Tamaños del cable en mm ²			
	Longitud del cordón en pies				Longitud del cordón en metros			
	25	50	100	150	15	30	60	120
3-6	18	16	16	14	0,75	0,75	1,5	2,5
6-8	18	16	14	12	0,75	1,0	2,5	4,0
8-10	18	16	14	12	0,75	1,0	2,5	4,0
10-12	16	16	14	12	1,0	2,5	4,0	—
12-16	14	12	—	—	—	—	—	—

Accesorios

Ruedas XWHEELS™

La forma especial de estas ruedas permite realizar cortes al ras lisos todas las veces. Las ruedas XWHEELS™ realizan cortes controlados cuando usted lo necesita y en prácticamente cualquier material.

Ruedas XWHEELS™ para madera (XW-WD)

Ruedas XWHEELS™ para baldosa (XW-TILE)

Ruedas XWHEEL™ para metal (XW-MET)

RUEDAS ZIP®

Las ruedas Zip® permiten realizar cortes rápidos de hasta 9/16 de pulgada de profundidad. Con un diámetro de 3-1/2 pulgadas, las ruedas Zip® le permiten hacer cortes de radio más cerrado que las ruedas más grandes.

Rueda Zip® de diamante (RZDIA)





LIMITED WARRANTY OF BOSCH PORTABLE AND BENCHTOP POWER TOOLS

Robert Bosch Tool Corporation ("Seller") warrants to the original purchaser only, that all BOSCH portable and benchtop power tools will be free from defects in material or workmanship for a period of one year from date of purchase. SELLER'S SOLE OBLIGATION AND YOUR EXCLUSIVE REMEDY under this Limited Warranty and, to the extent permitted by law, any warranty or condition implied by law, shall be the repair or replacement of parts, without charge, which are defective in material or workmanship and which have not been misused, carelessly handled, or misrepaired by persons other than Seller or Authorized Service Station. To make a claim under this Limited Warranty, you must return the complete portable or benchtop power tool product, transportation prepaid, to any BOSCH Factory Service Center or Authorized Service Station. For Authorized BOSCH Power Tool Service Stations, please refer to your phone directory.

THIS LIMITED WARRANTY DOES NOT APPLY TO ACCESSORY ITEMS SUCH AS CIRCULAR SAW BLADES, DRILL BITS, ROUTER BITS, JIGSAW BLADES, SANDING BELTS, GRINDING WHEELS AND OTHER RELATED ITEMS.

ANY IMPLIED WARRANTIES SHALL BE LIMITED IN DURATION TO ONE YEAR FROM DATE OF PURCHASE. SOME STATES IN THE U.S., SOME CANADIAN PROVINCES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.

IN NO EVENT SHALL SELLER BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LIABILITY FOR LOSS OF PROFITS) ARISING FROM THE SALE OR USE OF THIS PRODUCT. SOME STATES IN THE U.S. AND SOME CANADIAN PROVINCES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

THIS LIMITED WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE IN THE U.S., PROVINCE TO PROVINCE IN CANADA AND FROM COUNTRY TO COUNTRY.

THIS LIMITED WARRANTY APPLIES ONLY TO PORTABLE AND BENCHTOP ELECTRIC TOOLS SOLD WITHIN THE UNITED STATES OF AMERICA, CANADA AND THE COMMONWEALTH OF PUERTO RICO. FOR WARRANTY COVERAGE WITHIN OTHER COUNTRIES, CONTACT YOUR LOCAL BOSCH DEALER OR IMPORTER.

GARANTIE LIMITÉE DES OUTILS ÉLECTRIQUES PORTATIFS ET D'ÉTABLI BOSCH

Robert Bosch Tool Corporation (le « vendeur ») garantit à l'acheteur initial seulement que tous les outils électriques portatifs et d'établi BOSCH seront exempts de vices de matériaux ou d'exécution pendant une période d'un an depuis la date d'achat. LA SEULE OBLIGATION DU VENDEUR ET LE SEUL RECOURS DE L'ACHETEUR sous la présente garantie limitée, et en autant que la loi le permette sous toute garantie ou condition implicite qui en découlerait, sera l'obligation de remplacer ou réparer gratuitement les pièces défectueuses matériellement ou comme fabrication, pourvu que lesdites défectuosités ne soient pas attribuables à un usage abusif ou à quelque réparation bricolée par quelqu'un d'autre que le vendeur ou le personnel d'une station-service agréée. Pour présenter une réclamation en vertu de cette garantie limitée, vous devez renvoyer l'outil électrique portatif ou d'établi complet, port payé, à tout centre de service agréé ou centre de service usine. Veuillez consulter votre annuaire téléphonique pour les adresses.

LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE NE S'APPLIQUE PAS AUX ACCESSOIRES TELS QUE LAMES DE SCIES CIRCULAIRES, EMBOUTS DE PERCEUSES, EMBOUTS DE TOUPIES, LAMES DE SCIES SAUTEUSES, COURROIES DE PONÇAGE, MEULES ET AUTRES ARTICLES DU GENRE.

TOUTE GARANTIE IMPLICITE SERA LIMITÉE COMME DURÉE À UN AN À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT. CERTAINS ÉTATS AMÉRICAINS, CERTAINES PROVINCES CANADIENNES N'ADMETTANT PAS LE PRINCIPE DE LA LIMITATION DE LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES, IL EST POSSIBLE QUE LES LIMITATIONS CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PAS À VOTRE CAS.

EN AUCUN CAS LE VENDEUR NE SAURAIT ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE DES INCIDENTS OU DOMMAGES INDIRECTS (INCLUANT, MAIS NE SE LIMITANT PAS AUX PERTES DE PROFITS) CONSÉCUTIFS À LA VENTE OU L'USAGE DE CE PRODUIT. CERTAINS ÉTATS AMÉRICAINS ET CERTAINES PROVINCES CANADIENNES N'ADMETTANT PAS LE PRINCIPE DE LA LIMITATION NI L'EXCLUSION DES DOMMAGES INDIRECTS ET CONSÉQUENTIELS, IL EST POSSIBLE QUE LES LIMITATIONS OU EXCLUSIONS CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PAS À VOTRE CAS.

LA PRÉSENTE GARANTIE VOUS ACCORDE DES DROITS BIEN DÉTERMINÉS, Y COMPRIS POSSIBLEMENT CERTAINS DROITS VARIABLES DANS LES DIFFÉRENTS ÉTATS AMÉRICAINS, PROVINCES CANADIENNE ET DE PAYS À PAYS.

CETTE GARANTIE LIMITÉE NE S'APPLIQUE QU'ÀUX OUTILS ÉLECTRIQUES PORTATIFS ET D'ÉTABLI VENDUS AUX ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE, AU CANADA ET AU COMMONWEALTH DE PORTO RICO. POUR COUVERTURE DE GARANTIE DANS LES AUTRES PAYS, CONTACTEZ VOTRE IMPORTATEUR OU REVENDEUR BOSCH LOCAL.

GARANTIA LIMITADA PARA HERRAMIENTAS MECANICAS PORTATILES Y PARA TABLERO DE BANCO BOSCH

Robert Bosch Tool Corporation ("el Vendedor") garantiza, únicamente al comprador original, que todas las herramientas mecánicas portátiles y para tablero de banco BOSCH estarán libres de defectos de material o de fabricación durante un período de un año a partir de la fecha de compra. LA ÚNICA OBLIGACION DEL VENDEDOR Y EL RECURSO EXCLUSIVO QUE USTED TIENE bajo esta Garantía Limitada y, hasta donde la ley lo permita, bajo cualquier garantía o condición implícita por ley, consistirá en la reparación o sustitución sin costo de las piezas que presenten defectos de material o de fabricación y que no hayan sido utilizadas incorrectamente, manejadas descuidadamente o reparadas incorrectamente por personas que no sean el Vendedor o una Estación de servicio autorizada. Para efectuar una reclamación bajo esta Garantía Limitada, usted debe devolver el producto, que consiste en la herramienta mecánica portátil o para tablero de banco completa, con el transporte pagado, a cualquier Centro de servicio de fábrica o Estación de servicio autorizada. Para Estaciones de servicio autorizadas de herramientas mecánicas BOSCH, por favor, consulte el directorio telefónico.

ESTA GARANTIA LIMITADA NO SE APLICA A ARTICULOS ACCESORIOS TALES COMO HOJAS PARA SIERRAS CIRCULARES, BROCAS PARA TALADROS, BROCAS PARA FRESADORAS, HOJAS PARA SIERRAS DE VAIVEN, CORREAS PARA LIJAR, RUEDAS DE AMOLAR Y OTROS ARTICULOS RELACIONADOS.

TODAS LAS GARANTIAS IMPLICITAS TENDRAN UNA DURACION LIMITADA A UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. ALGUNOS ESTADOS DE LOS EE.UU. Y ALGUNAS PROVINCIAS CANADIENSES NO PERMITEN LIMITACIONES EN CUANTO A LA DURACION DE UNA GARANTIA IMPLICITA, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACION ANTERIOR NO SEA APLICABLE EN EL CASO DE USTED.

EL VENDEDOR NO SERA RESPONSABLE EN NINGUN CASO DE NINGUN DAÑO INCIDENTAL O EMERGENTE (INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A RESPONSABILIDAD POR PERDIDA DE BENEFICIOS) QUE SE PRODUZCA COMO CONSECUENCIA DE LA VENTA O UTILIZACION DE ESTE PRODUCTO. ALGUNOS ESTADOS DE LOS EE.UU. Y ALGUNAS PROVINCIAS CANADIENSES NO PERMITEN LA EXCLUSION O LIMITACION DE LOS DAÑOS INCIDENTALES O EMERGENTES, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACION O EXCLUSION ANTERIOR NO SEA APLICABLE EN EL CASO DE USTED.

ESTA GARANTIA LIMITADA LE CONFIERE A USTED DERECHOS LEGALES ESPECIFICOS Y ES POSIBLE QUE USTED TAMBIEN TENGA OTROS DERECHOS QUE VARIAN DE ESTADO A ESTADO EN LOS EE.UU., DE PROVINCIA A PROVINCIA EN CANADA Y DE UN PAIS A OTRO.

ESTA GARANTIA LIMITADA SE APLICA SOLAMENTE A HERRAMIENTAS ELECTRICAS PORTATILES Y PARA TABLERO DE BANCO VENDIDAS EN LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, CANADA Y EL ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO. PARA COBERTURA DE GARANTIA EN OTROS PAISES, PONGASE EN CONTACTO CON SU DISTRIBUIDOR O IMPORTADOR LOCAL DE BOSCH.

© Robert Bosch Tool Corporation 1800 W. Central Road Mt. Prospect, IL 60056-2230

Exportado por: Robert Bosch Tool Corporation Mt. Prospect, IL 60056-2230, E.U.A.

Importado a México por: Robert Bosch, S.A. de C.V., Calle Robert Bosch No. 405, Zona Industrial, Toluca, Edo. de México, C.P. 50070, Tel. (722) 2792300

2610008432 08/10



2 6 1 0 0 8 4 3 2

